

- IP वर्गीकरण IEC 60529 के अनुसार विद्युत सुरक्षा ढक्कनों द्वारा प्रदान की जाने वाली सुरक्षा का परिमाण है। यह मॉनीटर और वैकल्पिक AC अडैप्टर 12.5 mm के व्यास से अधिक की बाह्य वस्तुओं जैसे उंगली आदि से सुरक्षित हैं। वैकल्पिक AC अडैप्टर तिरछी गिरती पानी की बूंदों से सुरक्षित है जो सामान्य संचालन के दौरान समस्याएं उत्पन्न कर सकती हैं।

वायरलेस कम्यूनिकेशन इंटरफेरेंस के बारे में

यह उत्पाद 2.4 Ghz के गैर-लाइसेंसीकृत ISM बैंड पर संचालित होता है। यदि इस उत्पाद का प्रयोग अन्य वायरलेस उपकरणों जैसे माइक्रोवेव ऑवन और वायरलेस लैन के पास किया जाता है जो इस उत्पाद के समान बैंड आवृत्ति पर संचालित होते हैं, तो इंटरफेरेंस उत्पन्न होने की संभावना है। यदि इंटरफेरेंस उत्पन्न होता है, तो इस उत्पाद का उपयोग करने से पहले अन्य डिवाइसों का संचालन बंद कर दें या इसे अन्य वायरलेस डिवाइसों से कहीं दूर रखें।

6. इलेक्ट्रोमैग्नेटिक कम्पैटिबिलिटी (EMC) से संबंधित महत्वपूर्ण जानकारी

JPN616T जो OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. द्वारा निर्मित है, IEC 60601-1-2:2014 / EN 60601-1-2:2015 इलेक्ट्रोमैग्नेटिक कम्पैटिबिलिटी (EMC) मानक का अनुपालन करता है।

इस EMC से संबंधित अन्य दस्तावेज यहां उपलब्ध हैं:

ताइवान: <https://www.omronhealthcare.com.tw/EMC>

कोरिया: <https://www.omron-healthcare.co.kr/product/JPN616T>

वेबसाइट पर JPN616T के लिए EMC जानकारी देखें।

7. मार्गदर्शन और निर्माता की घोषणा

- इस OMRON उत्पाद को OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan की अत्यधिक सख्त गुणवत्ता प्रणाली के अंतर्गत बनाया गया है। OMRON ब्लड प्रेशर मॉनीटर का मूल घटक, जो प्रेशर सेंसर होता है, जापान में बनाया जाता है।

TH**1. คำนำ**

ขอขอบคุณที่ซื้อเครื่องวัดความดันโลหิตอัตโนมัติของ OMRON เครื่องวัดความดันโลหิตนี้ใช้วิธีการวัดความดันโลหิตแบบ Oscillometric โดยเครื่องวัดนี้จะตรวจจับการไหลเวียนของโลหิตผ่านหลอดเลือดแดงที่แขนของคุณและแปลงการไหลเวียนนั้นเป็นค่าดิจิตอล

1.1 คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

คู่มือแนะนำการใช้งานนี้มีข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับเครื่องวัดความดันโลหิตอัตโนมัติของ OMRON เพื่อความปลอดภัยและการใช้งานเครื่องวัดอย่างถูกวิธี โปรดอ่านและทำความเข้าใจคำแนะนำทั้งหมดนี้อย่างละเอียดรอบคอบ **หากคุณไม่เข้าใจคำแนะนำการใช้งานนี้หรือมีคำถามใดๆ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายของ OMRON ในท้องถิ่นของคุณก่อนการใช้งานเครื่องวัดนี้ สำหรับข้อมูลที่จะแจ้งเกี่ยวกับความดันโลหิตของคุณ โปรดปรึกษาแพทย์ของคุณ**

1.2 วัตถุประสงค์การใช้งาน

อุปกรณ์นี้เป็นเครื่องวัดดิจิทัลที่มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ในการวัดความดันโลหิตและอัตราการเต้นของชีพจรในกลุ่มประชากรผู้ป่วยซึ่งเป็นผู้ใหญ่ อุปกรณ์นี้จะตรวจจับลักษณะของการเต้นของหัวใจผิดปกติระหว่างการวัด และส่งสัญญาณเตือนผ่านค่าที่วัดได้ เครื่องวัดนี้ออกแบบมาเพื่อใช้งานในบ้านทั่วไป

1.3 การรับและการตรวจสอบเครื่องวัด

นำเครื่องวัดนี้ออกจากกล่องบรรจุและตรวจหาร่องรอยความเสียหาย หากเครื่องวัดนี้เกิดความเสียหาย ห้ามใช้งานและแจ้งไปยังตัวแทนจำหน่ายของ OMRON ในท้องถิ่นของคุณ

2. ข้อมูลความปลอดภัยที่สำคัญ

อ่านข้อมูลความปลอดภัยที่สำคัญในคู่มือแนะนำการใช้งานนี้ก่อนใช้งานเครื่องวัดนี้ เพื่อความปลอดภัยของคุณ โปรดทำตามคู่มือแนะนำการใช้งานนี้อย่างเคร่งครัด เก็บคู่มือแนะนำการใช้งานนี้ไว้ใช้อ้างอิงในอนาคต สำหรับข้อมูลที่แจ้งเกี่ยวกับความดันโลหิตของคุณ โปรดปรึกษาแพทย์ของคุณ

2.1 คำเตือน

แสดงกรณีที่อาจจะเกิดอันตรายขึ้นได้ ซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยง อาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บหรือเสียชีวิต

- ห้ามใช้งานเครื่องวัดนี้กับทารก เด็กเล็ก เด็กโตหรือบุคคลที่ไม่สามารถบอกความรู้สึกของตนเองได้
- ห้ามปรับการใช้ยาตามค่าที่อ่านได้จากเครื่องวัดความดันโลหิตนี้ โปรดใช้ยาตามที่แพทย์สั่ง แพทย์เท่านั้นที่สามารถวินิจฉัยและรักษาความดันโลหิตสูงได้
- ห้ามใช้เครื่องวัดนี้วัดบริเวณแขนที่บาดเจ็บหรืออยู่ระหว่างการรักษาพยาบาล
- ห้ามใช้ผ้าพันแขนรัดแขนของคุณขณะให้สารอาหารหรือวิตามินผ่านสายน้ำเกลือหรือให้เลือด
- ห้ามใช้เครื่องวัดนี้ในบริเวณที่มีเครื่องมือผ่าตัดที่ใช้ความถี่สูง (HF) เครื่องเอ็มอาร์ไอ (MRI) เครื่องถ่ายภาพเอกซเรย์ด้วยระบบคอมพิวเตอร์ (CT) เนื่องจากอาจส่งผลให้เครื่องวัดทำงานผิดปกติ และ/หรือเป็นสาเหตุให้ค่าที่วัดผิดพลาด
- ห้ามใช้เครื่องวัดนี้ในสภาพแวดล้อมที่มีออกซิเจนสูงหรือใกล้ก๊าซไวไฟ
- ปรึกษาแพทย์ของคุณก่อนใช้งานเครื่องวัดนี้หากคุณมีภาวะหัวใจเต้นผิดปกติ เช่น หัวใจห้องบนหรือห้องล่างเต้นก่อนจังหวะหรือภาวะหัวใจเต้นผิดจังหวะชนิดสั้นพลั่ว ภาวะหลอดเลือดแดงแข็ง ภาวะเลือดไปเลี้ยงส่วนต่างๆ ของร่างกายไม่เพียงพอ เบาหวาน ตั้งครรภ์ ครรภ์เป็นพิษหรือไตวาย โปรดทราบว่าคุณอาจมีอาการข้างต้น รวมถึงการเคลื่อนไหว ตัวสั่นหรือภาวะหนาวสั่นของผู้ป่วยส่งผลกระทบต่อค่าที่วัดได้
- ห้ามวินิจฉัยหรือรักษาตนเองตามค่าที่อ่านได้ ปรึกษาแพทย์ของคุณเสมอ
- เพื่อหลีกเลี่ยงการหายใจไม่ออกจากการรัด โปรดเก็บสายยางและสายหม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter ให้ห่างจากทารก เด็กเล็กและเด็กโต
- ผลิตภัณฑ์ที่มีชิ้นส่วนขนาดเล็กที่อาจเป็นสาเหตุให้เกิดอันตรายจากการสำลัก หากทารก เด็กเล็กและเด็กโตกลืนกินชิ้นส่วน

การส่งข้อมูล

- ผลิตภัณฑ์ที่ส่งความถี่วิทยุ (RF) ในย่านความถี่ 2.4 GHz ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์นี้ในสถานที่ที่จำกัดความถี่วิทยุ เช่น บนเครื่องบินหรือในโรงพยาบาล ปิดการทำงานคุณสมบัตินี้ **Bluetooth®** ของเครื่องวัดนี้ ถอดแบตเตอรี่ออกและ/หรือปลดปลั๊กหม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter เมื่ออยู่ในพื้นที่จำกัดความถี่วิทยุ

การจัดการและการใช้งานหม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter (อุปกรณ์เสริม)

- ห้ามใช้หม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter หากเครื่องวัดนี้หรือสายหม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter เกิดความเสียหาย หากเครื่องวัดนี้หรือสายไฟเกิดความเสียหาย ปิดเครื่องและถอดปลั๊กหม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter ทันที
- เสียบปลั๊กหม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter เข้ากับเต้ารับที่มีกระแสไฟฟ้าที่เหมาะสม ห้ามเสียบปลั๊กกับเต้ารับที่มีหลายช่องเสียบ

- ห้ามเสียบปลั๊กเข้ากับหรือถอดปลั๊กหม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter จากตัวรับไฟฟ้าขณะมีมือเปียกโดยเด็ดขาด
- ห้ามถอดแยกหรือพยายามซ่อมแซมหม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter

การจัดการและการใช้งานแบตเตอรี่

- เก็บแบตเตอรี่ให้ห่างจากทารก เด็กเล็กและเด็กโต

⚠ 2.2 ข้อควรระวัง

แสดงกรณีที่จะเกิดอันตรายขึ้นได้ ซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยง อาจส่งผลทำให้ได้รับบาดเจ็บเล็กน้อยกับผู้ใช้งานหรือผู้ป่วย หรือทำให้เกิดความเสียหายแก่อุปกรณ์หรือทรัพย์สินอื่นๆ ได้

- หากคุณรู้สึกระคายเคืองผิวหนังหรือเจ็บปวด หยุดใช้เครื่องวัดนี้และปรึกษาแพทย์ของคุณ
- ปรึกษาแพทย์ของคุณก่อนใช้เครื่องวัดนี้ที่บริเวณแขนที่มีการใส่และดูแลสายสวนหลอดเลือดหรือการติดต่อเส้นเลือดแดงและดำ (A-V) เนื่องจากเครื่องวัดจะดูดกั้นการไหลของโลหิตชั่วคราวและอาจส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บ
- ปรึกษาแพทย์ของคุณก่อนใช้เครื่องวัดนี้หากคุณเคยผ่านการผ่าตัดแขน
- ปรึกษาแพทย์ของคุณก่อนใช้เครื่องวัดนี้หากคุณมีอาการเวียนโลหิตผิดปกติรุนแรงหรือภาวะหลอดเลือดผิดปกติเนื่องจากอาจทำให้เกิดรอยช้ำขณะผ้าพันแขนพองตัว
- ห้ามทำการวัดบ่อยครั้งเกินความจำเป็นเนื่องจากอาจทำให้เกิดรอยช้ำจากการดูดกั้นการไหลเวียนโลหิต
- ทำการวัดค่าเมื่อผ้าพันแขนพองตัวบนต้นแขนของคุณเท่านั้น
- ถอดผ้าพันแขนออกหากผ้าพันแขนไม่คลายออกระหว่างทำการวัด
- เมื่อจอภาพทำงานผิดปกติ มันอาจมีความร้อนสูง อย่าสัมผัสจอในกรณีนี้
- ห้ามใช้เครื่องวัดนี้เพื่อวัดอุณหภูมิอื่นนอกเหนือจากการวัดความดันโลหิต
- ระหว่างการวัด ตรวจสอบว่าไม่มีการใช้งานอุปกรณ์พกพาหรืออุปกรณ์ไฟฟ้าอื่นๆ ที่ปล่อยสนามแม่เหล็กไฟฟ้าในระยะ 30 ซม. จากเครื่องวัดนี้ เนื่องจากอาจส่งผลให้เครื่องวัดทำงานผิดปกติ และ/หรือเป็นสาเหตุให้ค่าที่วัดผิดพลาด
- ห้ามถอดแยกหรือพยายามซ่อมแซมเครื่องวัดนี้หรือชิ้นส่วนใดๆ เนื่องจากอาจเป็นสาเหตุให้ค่าที่วัดได้ผิดพลาด
- ห้ามใช้งานเครื่องวัดนี้ในพื้นที่ที่มีความชื้นหรืออาจมีน้ำกระเด็นใส่เครื่องวัดนี้ เนื่องจากอาจทำให้เครื่องวัดนี้เกิดความเสียหาย
- ห้ามใช้เครื่องวัดนี้ขณะอยู่ในยานพาหนะที่กำลังเคลื่อนที่ เช่น ในรถหรือบนเครื่องบิน
- ห้ามทำเครื่องวัดนี้ตกหล่นหรือเกิดการกระแทกหรือสั่นอย่างรุนแรง
- ห้ามใช้เครื่องวัดนี้ในพื้นที่ที่มีความชื้นสูงหรือต่ำหรือมีอุณหภูมิสูงหรือต่ำ โปรดดูที่ส่วนที่ 5
- ระหว่างการวัด โปรดสังเกตที่แขนของคุณว่าเครื่องวัดไม่ดูดกั้นการไหลเวียนโลหิตนานเกินไป

- ห้ามใช้เครื่องวัดนี้ในสภาพแวดล้อมที่มีการใช้งานหนัก เช่น คลินิกรักษาพยาบาลหรือห้องตรวจ
- ห้ามใช้เครื่องวัดนี้ร่วมกับอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ทางการแพทย์ (ME) อื่นๆ พร้อมกัน เนื่องจากอาจส่งผลให้การทำงานผิดปกติ และ/หรือทำให้ค่าที่วัดผิดพลาด
- ก่อนที่จะทำการวัด หลีกเลี่ยงการอาบน้ำ ต้มแอลกอฮอล์หรือคาเฟอีน สูดบุหรี่ ออกกำลังกายและทานอาหารอย่างน้อย 30 นาที
- ก่อนที่จะทำการวัด พักผ่อนอย่างน้อย 5 นาที
- ดึงแขนเสื้อที่รัดแน่นหรือหนาออกจากแขนของคุณขณะทำการวัด
- นิ่งนิ่งๆ และห้ามพูดคุยขณะทำการวัด
- ใช้ผ้าพันแขนกับผู้ที่มีความดันโลหิตอยู่ในช่วงขนาดที่ระบุไว้บนผ้าพันแขนเท่านั้น
- ก่อนที่จะทำการวัด ตรวจสอบว่าเครื่องวัดนี้ปรับเข้ากับอุณหภูมิห้อง การทำการวัดหลังจากมีการเปลี่ยนแปลงอุณหภูมิรุนแรงอาจส่งผลให้ค่าที่วัดผิดพลาด หลังจากนำเครื่องวัดออกจากจุดที่เก็บที่มีอุณหภูมิในการจัดเก็บสูงสุดหรือต่ำสุด OMRON แนะนำให้รอประมาณ 2 ชั่วโมงเพื่อให้เครื่องวัดอุ่นขึ้นหรือเย็นลงเมื่อใช้งานในสภาพแวดล้อมภายในอุณหภูมิที่ระบุเป็นอุณหภูมิทำงานของเครื่องวัด สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับอุณหภูมิทำงานและอุณหภูมิในการจัดเก็บ/ขนส่ง โปรดดูที่ส่วนที่ 5
- ห้ามใช้เครื่องวัดนี้หลังจากสิ้นสุดอายุการใช้งาน โปรดดูที่ส่วนที่ 5
- ห้ามพับผ้าพันแขนหรือมัดสายยางจนเกิดรอยยับ
- อย่าให้สายยางพับหรือขดขณะทำการวัด เนื่องจากอาจส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บจากการดูดกั้นการไหลเวียนโลหิต
- ถอดจุกลมโดยจับที่จุกลมพลาสติกที่ฐานของสายยางแล้วดึงออก อย่าดึงที่สายยาง
- ใช้หม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter ผ้าพันแขน แบตเตอรี่และอุปกรณ์เสริมที่ระบุให้ใช้กับเครื่องวัดนี้เท่านั้น การใช้หม้อแปลงไฟฟ้า AC adapters ผ้าพันแขนและแบตเตอรี่ที่ไม่รองรับ อาจทำให้เกิดความเสียหายและ/หรือได้รับอันตรายจากเครื่องวัดนี้
- ใช้ผ้าพันแขนที่ผ่านการรับรองให้ใช้กับเครื่องวัดนี้เท่านั้น การใช้ผ้าพันแขนอื่นๆ อาจส่งผลให้ค่าที่วัดผิดพลาด
- การพองตัวของผ้าพันแขนด้วยความดันที่สูงเกินความจำเป็นอาจทำให้เกิดรอยช้ำที่บริเวณแขนที่รัดด้วยผ้าพันแขน หมายเหตุ: โปรดดูข้อมูลเพิ่มเติมใน "หากความดันโลหิตตัวของคุณสูงกว่า 210 mmHg" ในส่วนที่ 13 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2)

การส่งข้อมูล

- ห้ามเปลี่ยนแบตเตอรี่หรือปลั๊กหม้อแปลงไฟฟ้าขณะที่เครื่องกำลังถ่ายโอนค่าที่วัดได้ไปยังอุปกรณ์ที่เชื่อมต่อของคุณ เนื่องจากอาจส่งผลให้การทำงานของเครื่องวัดนี้ผิดพลาดและไม่สามารถถ่ายโอนข้อมูลความดันโลหิตของคุณได้

การจัดการและการใช้งานหม้อแปลงไฟฟ้า AC Adapter (อุปกรณ์เสริม)

- เสียบปลั๊กหม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter เข้ากับเต้ารับให้แน่น
- ขณะถอดปลั๊กหม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter จากเต้ารับ โปรดจับที่หม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter แล้วดึงออกอย่างปลอดภัย ห้ามดึงที่สายหม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter
- วิธีการจัดการสายหม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter:
ห้ามทำให้สายเกิดความเสียหาย / ห้ามทำให้สายขาด / ห้ามให้มีวัตถุที่แทงสายจนชำรุด
ห้ามหนีบสาย / ห้ามขดงอหรือดึงสายแรงเกินไป / ห้ามบิดสาย
ห้ามใช้งานสายหากมัดรวมสายเข้าด้วยกัน
ห้ามวางสายใต้วัตถุที่มีน้ำหนักมาก
- เช็ดฝุ่นออกจากหม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter
- ถอดปลั๊กหม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter เมื่อไม่ใช้งาน
- ถอดปลั๊กหม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter แล้วจึงทำความสะอาดเครื่องนี้

การจัดการและการใช้งานแบตเตอรี่

- ห้ามใส่แบตเตอรี่กลับขั้ว
- เครื่องวัดนี้ใช้แบตเตอรี่ Alkaline หรือ manganese ขนาด "AA" 4 ก้อน ห้ามใช้แบตเตอรี่ประเภทอื่น ห้ามใช้แบตเตอรี่ใหม่หรือที่ใช้แล้วปนกัน ห้ามใช้แบตเตอรี่ต่างแบรนด์กันร่วมกัน
- ถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องหากไม่ต้องการใช้เครื่องวัดเป็นระยะเวลานาน
- หากของเหลวในแบตเตอรี่กระเด็นเข้าดวงตาของคุณ ให้ล้างดวงตาด้วยน้ำสะอาดในปริมาณที่มากที่สุดทันที และควรไปพบแพทย์
- หากของเหลวในแบตเตอรี่กระเด็นถูกผิวหนังของคุณ ล้างผิวหนังด้วยน้ำอุ่นสะอาดปริมาณมากที่สุดทันที หากยังคงมีอาการระคายเคือง บาดเจ็บหรือเจ็บปวดอยู่ ปรึกษาแพทย์ของคุณ
- ห้ามใช้งานแบตเตอรี่หลังจากวันหมดอายุ
- ตรวจสอบแบตเตอรี่เป็นระยะๆ เพื่อให้มั่นใจว่าอยู่ในสภาพพร้อมใช้งาน

2.3 ข้อควรระวังทั่วไป

- เมื่อคุณทำการวัดที่แขนขวา สายยางควรอยู่ข้างข้อศอกของคุณ ระวังอย่าวางแขนของคุณบนสายยาง



- ความดันโลหิตอาจแตกต่างกันระหว่างแขนซ้ายและแขนขวา และอาจส่งผลให้ค่าที่วัดได้แตกต่างกัน วัดค่าที่แขนข้างเดียวกันเสมอ หากค่าระหว่างแขนทั้งสองข้างแตกต่างกันอย่างมาก ปรึกษาแพทย์ของคุณว่าควรวัดค่าที่แขนข้างใด
- เมื่อใช้หม้อแปลงไฟฟ้า AC ดูให้แน่ใจว่าไม่ได้วางจอบของคุณในตำแหน่งที่เสียบและถอดปลั๊กหม้อแปลงไฟฟ้า AC ได้ยาก
- เพื่อหยุดการวัด กดปุ่ม [START/STOP] ในขณะที่กำลังวัดค่า

การจัดการและการใช้งานแบตเตอรี่


- การกำจัดทั้งแบตเตอรี่ใช้แล้วต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบในท้องถิ่นโดยเคร่งครัด
- แบตเตอรี่ที่ให้มาอาจมีอายุการใช้งานสั้นกว่าแบตเตอรี่ใหม่

3. สัญลักษณ์และข้อความบ่งบอกข้อผิดพลาดและการแก้ไขปัญหา

หากสัญลักษณ์ใดต่อไปนี้เกิดขึ้นขณะทำการวัด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีอุปกรณ์ไฟฟ้าอยู่ภายในระยะ 30 ซม. จากเครื่องวัด หากสัญลักษณ์ยังคงมีอยู่ โปรดดูที่ตารางต่อไปนี้

หน้าจอ/สัญลักษณ์	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีแก้ไขปัญหา
E1  ปรากฏหรือผ้าพันแขนไม่พองตัว	ปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) ถูกกดอยู่ขณะยังไม่ได้รัดผ้าพันแขน	กดปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) อีกครั้งเพื่อปิดทำงานเครื่องวัด หลังจากต่อสายท่ออากาศอย่างแน่นหนาและใส่ผ้ารัดแขนอย่างถูกต้องแล้ว ให้กดปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด)
	จุกลมเสียบเข้ากับเครื่องวัดไม่แน่น	เสียบจุกลมอย่างถูกต้องปลอดภัย
	รัดผ้าพันแขนไม่ถูกต้อง	รัดผ้าพันแขนอย่างถูกต้อง จากนั้นทำการวัดค่า ดูที่ส่วนที่ 7 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2)
	มีลมรั่วออกจากผ้าพันแขน	เปลี่ยนผ้าพันแขนชุดใหม่ ดูที่ส่วนที่ 14 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2)
E2  ปรากฏหรือไม่สามารถทำการวัดค่าได้หลังจากผ้าพันแขนพองตัว	คุณขยับตัวหรือพูดคุยระหว่างการวัดและผ้าพันแขนไม่พองตัวเพียงพอ	นั่งนิ่งๆ และห้ามพูดคุยขณะทำการวัด หาก "E2" ปรากฏซ้ำ ปลดจุกลมเข้าผ้าพันแขนด้วยตนเองจนกระทั่งความดันโลหิตตัวบนสูงกว่าค่าที่วัดได้ก่อนหน้านี้ 30 ถึง 40 mmHg ดูที่ส่วนที่ 13 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2)
	การวัดค่าไม่สามารถทำได้เนื่องจากความดันโลหิตตัวบนสูงกว่า 210 mmHg	
E3  ปรากฏ	ผ้าพันแขนถูกปลดปล่อยลมเข้าเกินค่าความดันสูงสุดที่อนุญาต	ห้ามจับผ้าพันแขน และ/หรือขดงอสายยางขณะทำการวัด หากปลดปล่อยลมเข้าผ้าพันแขนด้วยตนเอง โปรดดูที่ส่วนที่ 13 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2)
E4  ปรากฏ	คุณขยับตัวหรือพูดคุยขณะทำการวัด การสั่นไหวรบกวนการวัด	นั่งนิ่งๆ และห้ามพูดคุยขณะทำการวัด
E5  ปรากฏ	ตรวจจับอัตราการเต้นชีพจรผิดพลาด	รัดผ้าพันแขนอย่างถูกต้อง จากนั้นทำการวัดค่า ดูที่ส่วนที่ 7 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2) นั่งนิ่งๆ และนั่งในท่าที่ถูกต้องขณะทำการวัด
 ปรากฏ		หากสัญลักษณ์ "  " ยังคงปรากฏ ขอแนะนำให้ปรึกษาแพทย์ของคุณ
 ไม่กะพริบขณะทำการวัด		
Er  ปรากฏ	เครื่องวัดทำงานผิดพลาด	กดปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) อีกครั้ง หาก "Er" ยังคงปรากฏ ติดต่อตัวแทนจำหน่ายของ OMRON ในท้องถิ่นของคุณ

TH

หน้าจอ/สัญลักษณ์	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีแก้ไขปัญหา
 ปรากฏ	เครื่องวัดไม่สามารถเชื่อมต่อกับอุปกรณ์สมาร์ตดีไวซ์หรือส่งข้อมูลอย่างถูกต้องได้	ทำตามคำแนะนำที่แสดงในแอป "OMRON connect" หากสัญลักษณ์ "Err" ยังคงปรากฏหลังจากเลือกแอปแล้ว ติดต่อตัวแทนจำหน่ายของ OMRON ในท้องถิ่นของคุณ
 กะพริบ	เครื่องวัดกำลังรอจับคู่กับอุปกรณ์สมาร์ตดีไวซ์	ดูที่ส่วนที่ 5 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2) สำหรับการจับคู่เครื่องวัดกับอุปกรณ์สมาร์ตดีไวซ์ของคุณ หรือกดปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) เพื่อยกเลิกการจับคู่และปิดการทำงานของเครื่องวัด
 กะพริบ	เครื่องวัดพร้อมถ่ายโอนค่าที่วัดได้ไปยังอุปกรณ์สมาร์ตดีไวซ์ของคุณ	เปิดแอป "OMRON connect" เพื่อถ่ายโอนค่าที่วัดได้
 กะพริบ	ค่าที่วัดได้มากกว่า 80 ค่าไม่ถูกถ่ายโอน	จับคู่หรือถ่ายโอนค่าที่วัดได้ไปยังแอป "OMRON connect" เพื่อให้คุณสามารถบันทึกไว้ในหน่วยความจำในแอปและสัญลักษณ์ข้อผิดพลาดนี้จะหายไป
	ไม่ได้ตั้งค่าวันที่และเวลา	
 ปรากฏ	มีค่าที่วัดได้ 100 ค่าในหน่วยความจำที่จะถ่ายโอน	
 กะพริบ	แบตเตอรี่อ่อน	แนะนำให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ทั้ง 4 ก้อนใหม่ ดูที่ส่วนที่ 4 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2)
 ปรากฏหรือเครื่องวัดปิดทำงานโดยไม่คาดคิดขณะทำการวัด	แบตเตอรี่หมด	เปลี่ยนแบตเตอรี่ทั้ง 4 ก้อนใหม่ทันที ดูที่ส่วนที่ 4 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2)
	หน้าจอของเครื่องวัดไม่ปรากฏข้อมูลใดๆ	ใส่ขั้วแบตเตอรี่กลับด้าน
ค่าที่วัดได้ปรากฏสูงหรือต่ำเกินไป	ความดันโลหิตแตกต่างกันตลอดเวลา อาจเกิดจากหลายปัจจัย รวมถึงความเครียด ช่วงเวลาระหว่างวัน และ/หรือวิธีการใช้ผ้าพันแขน ปัจจัยเหล่านี้อาจส่งผลกระทบต่อค่าความดันโลหิตของคุณ ดูที่ส่วนที่ 2 ของคู่มือแนะนำการใช้งาน (2)	
อาจเกิดปัญหาด้านการสื่อสารอื่นๆ	ทำตามคำแนะนำที่แสดงในอุปกรณ์สมาร์ตดีไวซ์ หรือเข้าไปที่ส่วน "วิธีใช้" ในแอป "OMRON connect" เพื่อดูวิธีใช้เพิ่มเติม หากปัญหายังคงมีอยู่ ติดต่อตัวแทนของ OMRON ในท้องถิ่นของคุณ	
ปัญหาอื่นๆ ที่อาจพบ	กดปุ่ม [START/STOP] (เริ่ม/หยุด) เพื่อปิดทำงานเครื่องวัด จากนั้นกดปุ่มอีกครั้งเพื่อทำการวัด หากปัญหายังคงมีอยู่ ถอดแบตเตอรี่ออกทั้งหมดและรอ 30 วินาที จากนั้น ใส่แบตเตอรี่กลับเข้าที่ หากปัญหายังคงมีอยู่ ติดต่อตัวแทนของ OMRON ในท้องถิ่นของคุณ หรือติดต่อที่เบอร์ 02-021-5555	

4. การบำรุงรักษา

4.1 การบำรุงรักษา

เพื่อป้องกันไม่ให้เครื่องวัดของคุณเกิดความเสียหาย โปรดทำตามคำแนะนำต่อไปนี้:

การปรับเปลี่ยนหรือดัดแปลงที่ไม่ได้รับการรับรองโดยผู้ผลิตจะส่งผลให้การรับประกันของผู้ใช้เป็นโมฆะ

ข้อควรระวัง

ห้ามถอดแยกหรือพยายามซ่อมแซมเครื่องวัดนี้หรือชิ้นส่วนใดๆ เนื่องจากอาจเป็นสาเหตุให้ค่าที่วัดได้ผิดพลาด

4.2 การเก็บรักษา

- เก็บเครื่องวัดของคุณในกล่องเก็บอุปกรณ์เมื่อไม่ใช้งาน
 - ถอดผ้าพันแขนออกจากเครื่องวัด

ข้อควรระวัง

ถอดจุกลมโดยจับที่จุกลมพลาสติกที่ฐานของสายยางแล้วดึงออก ห้ามดึงที่สายยาง

- ค่อยๆ พับเก็บสายยางเข้าไปในผ้าพันแขน

หมายเหตุ: ห้ามขดงอหรือพับสายยางจนเกิดรอยย่น

- วางเครื่องวัดและชิ้นส่วนอื่นๆ ของคุณในกล่องเก็บอุปกรณ์
- เก็บเครื่องวัดและชิ้นส่วนอื่นๆ ของคุณในสถานที่สะอาดและปลอดภัย
 - ห้ามเก็บเครื่องวัดและชิ้นส่วนอื่นๆ ของคุณ:
 - หากเครื่องวัดและชิ้นส่วนอื่นๆ เปียกชื้น
 - ในสถานที่ที่มีอุณหภูมิสูงหรือต่ำรุนแรง ความชื้น แสงแดดส่องตรง ฝุ่นหรือไอระเหยที่มีฤทธิ์กัดกร่อน เช่น สารฟอกขาว
 - ในสถานที่ที่มีการสั่นไหวหรือการกระแทก

4.3 การทำความสะอาด

- ห้ามใช้สารทำความสะอาดแบบขัดถูหรือระเหยง่าย
- ใช้ผ้านุ่มแห้งหรือผ้านุ่มชุบสารซักฟอกชนิดอ่อน (เป็นกลาง) ทำความสะอาดเครื่องวัดและผ้าพันแขนของคุณ จากนั้นใช้ผ้าแห้งเช็ดให้แห้ง
- ห้ามล้างหรือแช่เครื่องวัดและผ้าพันแขนหรือชิ้นส่วนอื่นๆ ในน้ำ
- ห้ามใช้น้ำมันเบนซิน ทินเนอร์หรือสารละลายอื่นๆ ทำความสะอาดเครื่องวัดและผ้าพันแขนและชิ้นส่วนอื่นๆ ของคุณ

4.4 การสอบเทียบอุปกรณ์และการนำอุปกรณ์เข้ารับการซ่อม

- ความถูกต้องของเครื่องวัดความดันโลหิตนี้ผ่านการทดสอบอย่างละเอียดรอบคอบและได้รับการออกแบบให้มีอายุการใช้งานยาวนาน
- โดยทั่วไปขอแนะนำให้ตรวจสอบเครื่องมือวัดทุกๆ สองปีเพื่อให้มั่นใจว่ามีการทำงานเป็นปกติและถูกต้อง โปรดปรึกษาตัวแทนจำหน่าย OMRON ของคุณที่ได้รับอนุญาต หรือติดต่อไปยังศูนย์บริการลูกค้าของ OMRON ตามที่อยู่ที่เหมาะสมไว้ในกล่องบรรจุหรือเอกสารที่มีให้มา หรือติดต่อที่เบอร์ 02-021-5555

5. ข้อกำหนดต่างๆ

คำอธิบายผลิตภัณฑ์	เครื่องวัดความดันโลหิตอัตโนมัติ ออมรอน		
รุ่น	JPN616T	หน้าจอ	หน้าจอดิจิทัล LCD
ช่วงความดันของผ้าพันแขน	0 ถึง 299 mmHg	ช่วงการวัดชีพจร	40 ถึง 180 ครั้ง / นาที
ช่วงการวัดความดันโลหิต	SYS: 60 ถึง 260 mmHg / DIA: 40 ถึง 215 mmHg		
ความถูกต้องแม่นยำ	ความดัน: ± 3 mmHg / ชีพจร: $\pm 5\%$ จากค่าที่อ่านได้จากหน้าจอ		
การพองตัว	อัตโนมัติโดยการบีบไฟฟ้า	การคลาย	วาล์วลดความดันอากาศอัตโนมัติ
วิธีการวัด	วิธีการแบบ Oscillometric	วิธีการส่งข้อมูล	เทคโนโลยี Bluetooth® พลังงานต่ำ
การสื่อสารแบบไร้สาย	ช่วงความถี่: 2.4 GHz (2400 - 2483.5 MHz) / การมอดูเลตสัญญาณ: GFSK กำลังไฟฟ้าต้นส่ง: < 20 dBm		
โหมดการทำงาน	การดำเนินการอย่างต่อเนื่อง	ชิ้นส่วนอุปกรณ์ที่สัมผัสกับร่างกาย	Type BF (ผ้าพันแขน)
การจำแนกระดับ IP	เครื่องวัด: IP20 / หม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter เสริม: IP21		
อุณหภูมิสูงสุดของส่วนประกอบที่ใช้งาน	ต่ำกว่า +43°C	อัตรา	DC6 V 4.0 W
แหล่งจ่ายไฟ	แบตเตอรี่ขนาด "AA" 1.5 V 4 ก้อนหรือหม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter เสริม (กระแสไฟเข้า 100 - 240 V 50 - 60 Hz 0.12 - 0.065 A)		
อายุการใช้งานแบตเตอรี่	ประมาณ 1000 ครั้ง (เมื่อใช้แบตเตอรี่ Alkaline ใหม่)		
ระยะเวลาที่ใช้งานได้ (อายุการใช้งาน)	เครื่องวัด: 5 ปี / ผ้าพันแขน: 5 ปี / หม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter เสริม: 5 ปี		
เงื่อนไขในการทำงาน	+10 ถึง +40°C / 15 ถึง 90% RH (ไม่กลั่นตัว) / 800 ถึง 1060 hPa		
เงื่อนไขในการเก็บรักษา / ขนส่ง	-20 ถึง +60°C / 10 ถึง 90% RH (ไม่กลั่นตัว)		
น้ำหนัก (ไม่รวมแบตเตอรี่)	เครื่องวัด: ประมาณ 340 ก. / ผ้าพันแขน: ประมาณ 163 ก		
ขนาด (ค่าโดยประมาณ)	เครื่องวัด: 105 มม. (กว้าง) × 85 มม. (สูง) × 152 มม. (ยาว) ผ้าพันแขน: 145 มม. × 532 มม. (สายยาง: 750 มม.)		
เส้นรอบวงของผ้าพันแขนที่ใช้ร่วมกับเครื่องวัดได้	220 ถึง 420 มม.		
หน่วยความจำ	จัดเก็บบันทึกค่าได้สูงสุด 100 ค่าต่อผู้ใช้		
อุปกรณ์ที่มีให้มา	เครื่องวัด, ผ้ารัดแขน (HEM-FL31), ถ่านขนาด "AA" 4 ก้อน, คู่มือแนะนำการใช้งาน ① และ ②, ค่าแนะนำการติดตั้ง		
การป้องกันไฟดูด	อุปกรณ์ ME ที่มีแหล่งจ่ายไฟภายใน (เมื่อใช้แบตเตอรี่เท่านั้น) อุปกรณ์ ME Class II (AC adapter เสริม)		

หมายเหตุ

- ข้อกำหนดต่างๆ เหล่านี้อาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- เครื่องวัดนี้ผ่านการตรวจสอบทางคลินิกตามข้อกำหนด ISO 81060-2:2013. ในการวิจัยการตรวจสอบทางคลินิก K5 ถูกนำมาใช้กับกลุ่มตัวอย่าง 85 คนเพื่อหาความดันโลหิตช่วงหัวใจคลาย

- การจำแนกระดับ IP หมายถึง ระดับการป้องกันฝุ่นและน้ำตามที่ระบุในเอกสารแนบมาตรฐาน IEC 60529 ที่มีให้มา เครื่องวัดนี้และหม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter เสริมมีชุดป้องกันวัตถุแปลกปลอมชนิดแข็งขนาดเส้นผ่านศูนย์กลาง 12.5 มม. ขึ้นไป เช่น นิ้ว หม้อแปลงไฟฟ้า AC adapter เสริมสามารถป้องกันน้ำที่ตกลงมาในแนวลาดซึ่งอาจเป็นสาเหตุให้เกิดปัญหาขณะใช้งานตามปกติได้

เกี่ยวกับการรบกวนการสื่อสารไร้สาย

ผลิตภัณฑ์นี้ทำงานในย่านความถี่รวมสาธารณะ ISM 2.4 Ghz ในกรณีที่ใช้ผลิตภัณฑ์นี้ใกล้กับอุปกรณ์ไร้สายอื่นๆ เช่น ไมโครเวฟและ LAN ไร้สายที่ทำงานบนย่านความถี่เดียวกันกับผลิตภัณฑ์นี้ อาจเกิดปัญหาการรบกวนสัญญาณระหว่างกัน หากเกิดปัญหาการรบกวนสัญญาณ หยุดใช้งานอุปกรณ์นี้หรือย้ายผลิตภัณฑ์นี้ออกห่างจากอุปกรณ์ไร้สายอื่นๆ ก่อนใช้งานอีกครั้ง

6. ข้อมูลสำคัญเกี่ยวกับการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้า (EMC)

JPN616T ที่ผลิตโดย OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. ตรงตามมาตรฐานการรบกวนทางแม่เหล็กไฟฟ้า (EMC) IEC 60601-1-2:2014 / EN 60601-1-2:2015

เอกสารเพิ่มเติมเกี่ยวกับมาตรฐาน EMC นี้ดูได้ที่:

ได้หวัน: <https://www.omronhealthcare.com.tw/EMC>

เกาหลี: <https://www.omron-healthcare.co.kr/product/JPN616T>

โปรดดูที่ข้อมูล EMC สำหรับ JPN616T บนเว็บไซต์

7. คำแนะนำและถ้อยแถลงของผู้ผลิต

- ผลิตภัณฑ์ OMRON นี้ผลิตภายใต้ระบบคุณภาพของ OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., ญี่ปุ่น อย่างเคร่งครัด ชิ้นส่วนหลักของเครื่องวัดความดันโลหิต OMRON หรือเซ็นเซอร์วัดความดันผลิตขึ้นในประเทศญี่ปุ่น

ID

1. Pendahuluan

Terima kasih telah membeli Monitor Tekanan Darah Otomatis OMRON. Monitor tekanan darah ini menggunakan metode osilometrik pengukuran tekanan darah. Ini berarti monitor akan mendeteksi pergerakan darah melalui arteri brakial Anda dan mengubah gerakan tersebut menjadi pembacaan digital.

1.1 Petunjuk Keselamatan

Buku petunjuk ini memberi Anda informasi penting tentang Monitor Tekanan Darah Otomatis OMRON. Guna memastikan keamanan dan penggunaan yang tepat monitor ini, BACA dan PAHAMI semua petunjuk ini. **Jika Anda tidak memahami petunjuk ini atau memiliki pertanyaan apa pun, hubungi perwakilan OMRON setempat sebelum mencoba menggunakan monitor ini. Untuk informasi spesifik mengenai tekanan darah Anda sendiri, konsultasikan dengan dokter Anda.**

1.2 Tujuan Penggunaan

Perangkat ini adalah monitor digital yang ditujukan untuk digunakan dalam mengukur tekanan darah dan laju denyut pada populasi pasien dewasa. Perangkat ini mendeteksi munculnya detak jantung tak beraturan selama pengukuran dan memberikan sinyal peringatan bersama hasil pengukuran. Perangkat ini terutama dirancang untuk penggunaan di rumah tangga umum.

1.3 Penerimaan dan Inspeksi

Keluarkan monitor ini dari kemasannya dan periksa apakah terdapat kerusakan. Jika monitor ini rusak, JANGAN GUNAKAN dan berkonsultasilah dengan perwakilan OMRON setempat.

2. Informasi Keselamatan Penting

Baca Informasi Keselamatan Penting dalam buku petunjuk ini sebelum menggunakan monitor. Ikuti buku petunjuk ini secara saksama demi keselamatan Anda.

Simpan sebagai acuan di masa mendatang. Untuk informasi spesifik mengenai tekanan darah Anda sendiri, KONSULTASIKAN DENGAN DOKTER ANDA.

⚠ 2.1 Peringatan

Menandakan situasi yang mungkin berbahaya, yang dapat menyebabkan kematian atau cedera serius apabila tidak dihindari.

- JANGAN gunakan monitor ini pada bayi, balita, anak-anak, atau orang yang tidak bisa mengekspresikan diri.
- JANGAN sesuaikan pengobatan berdasarkan hasil pembacaan dari monitor tekanan darah ini. Minum obat sesuai resep dokter. HANYA dokter yang memenuhi syarat untuk mendiagnosis dan mengobati tekanan darah tinggi.
- JANGAN gunakan monitor ini pada lengan yang cedera atau lengan yang berada dalam perawatan medis.
- JANGAN pasang manset lengan pada lengan saat infus atau transfusi darah.
- JANGAN gunakan monitor ini di area yang mengandung peralatan bedah berfrekuensi tinggi (HF), peralatan magnetic resonance imaging (MRI), pemindai tomografi terkomputerisasi (CT). Hal ini dapat menghasilkan pengoperasian monitor yang tidak tepat dan/atau menyebabkan pembacaan yang tidak akurat.
- JANGAN gunakan monitor ini di lingkungan kaya oksigen atau di dekat gas mudah terbakar.
- Konsultasikan dengan dokter sebelum menggunakan monitor ini jika Anda memiliki aritmia umum seperti denyut prematur atrial atau ventrikular atau fibrilasi atrial; sklerosis arterial; perfusi yang buruk; diabetes; kehamilan; pre-eklampsia, atau penyakit ginjal. PERHATIKAN bahwa salah satu dari kondisi ini selain gerak, gemetar, atau menggigil pada pasien dapat memengaruhi pembacaan pengukuran.
- JANGAN PERNAH mendiagnosis atau mengobati diri Anda berdasarkan pembacaan. SELALU berkonsultasi dengan dokter.
- Guna membantu menghindari risiko tercekik, jauhkan selang udara dan kabel adaptor AC dari bayi, balita, dan anak-anak.
- Produk ini mengandung komponen kecil yang dapat menyebabkan bahaya tersedak jika tertelan oleh bayi, balita, dan anak-anak.

Transmisi Data

- Produk ini memancarkan frekuensi radio (RF) pada pita 2,4 GHz. JANGAN gunakan produk ini di lokasi tempat RF dibatasi, seperti di pesawat terbang atau di rumah sakit. Nonaktifkan fitur **Bluetooth®** dalam monitor ini, lepas baterai dan/atau cabut adaptor AC saat berada di area terbatas RF.

Penanganan dan Penggunaan Adaptor AC (aksesori opsional)

- JANGAN gunakan adaptor AC jika monitor atau kabel adaptor AC rusak. Jika monitor atau kabel rusak, matikan daya dan segera cabut adaptor AC.
- Colokkan adaptor AC ke stopkontak tegangan yang sesuai. JANGAN gunakan steker multi-stopkontak.
- JANGAN colokkan atau lepas adaptor AC dari stopkontak listrik dengan tangan basah.
- JANGAN membongkar atau mencoba memperbaiki adaptor AC.

Penanganan dan Penggunaan Baterai

- Jauhkan baterai dari jangkauan bayi, balita, dan anak-anak.

2.2 Perhatian

Menandakan situasi yang mungkin berbahaya, yang dapat menyebabkan pengguna atau pasien mengalami cedera ringan atau sedang, atau menyebabkan kerusakan pada peralatan atau benda lainnya, apabila tidak dihindari.

- Berhenti menggunakan monitor ini dan berkonsultasilah dengan dokter jika Anda mengalami iritasi kulit atau ketidaknyamanan.
- Konsultasikan dengan dokter sebelum menggunakan monitor ini pada lengan yang terdapat akses atau terapi intravaskular, atau pintasan arteriovenosa (A-V), karena dapat menimbulkan gangguan sementara terhadap aliran darah dan dapat mengakibatkan cedera.
- Konsultasikan dengan dokter sebelum menggunakan monitor ini jika Anda pernah menjalani mastektomi.
- Konsultasikan dengan dokter sebelum menggunakan monitor ini jika Anda mengalami masalah aliran darah yang parah atau gangguan darah karena pengembangan manset dapat menyebabkan memar.
- JANGAN melakukan pengukuran lebih sering dari semestinya karena dapat menimbulkan memar akibat gangguan aliran darah.
- HANYA kembangkan manset lengan ketika dipasang pada lengan atas Anda.
- Lepas manset lengan jika tidak mulai mengempis saat pengukuran.
- Bila mengalami malfungsi, monitor dapat menjadi panas. JANGAN sentuh monitor jika itu terjadi.
- JANGAN gunakan monitor ini untuk tujuan apa pun selain mengukur tekanan darah.
- Selama pengukuran, pastikan tidak ada perangkat seluler atau perangkat listrik lain apa pun yang memancarkan medan elektromagnetis dalam jarak 30 cm dari monitor ini. Hal ini dapat

menghasilkan pengoperasian monitor yang tidak tepat dan/atau menyebabkan pembacaan yang tidak akurat.

- DILARANG membongkar atau mencoba memperbaiki monitor atau komponen lainnya. Hal ini dapat menyebabkan pembacaan yang tidak akurat.
- JANGAN gunakan di lokasi lembap atau adanya risiko monitor ini tepercik air. Hal ini dapat merusak monitor.
- JANGAN gunakan monitor ini di dalam kendaraan bergerak seperti di mobil atau di pesawat terbang.
- JANGAN jatuhkan atau membuat monitor ini terguncang atau bergetar.
- JANGAN gunakan monitor di tempat dengan kelembapan tinggi atau rendah atau suhu tinggi atau rendah. Lihat bagian 5.
- Selama pengukuran, perhatikan lengan untuk memastikan bahwa monitor tidak menyebabkan gangguan sirkulasi darah yang berkepanjangan.
- JANGAN gunakan monitor ini di lingkungan dengan penggunaan tinggi seperti klinik medis atau tempat praktik dokter.
- JANGAN gunakan monitor ini dengan peralatan listrik medis (ME) lainnya secara bersamaan. Hal ini dapat mengakibatkan pengoperasian yang tidak tepat dan/atau menyebabkan pembacaan yang tidak akurat.
- Hindari mandi, minum alkohol atau kafein, merokok, berolahraga, dan makan minimal selama 30 menit sebelum melakukan pengukuran.
- Beristirahatlah minimal selama 5 menit sebelum melakukan pengukuran.
- Lepas pakaian ketat atau tebal dari lengan saat melakukan pengukuran.
- Tetap diam dan JANGAN berbicara selagi melakukan pengukuran.
- HANYA gunakan manset lengan pada orang dengan ukuran lingkaran lengan berada dalam rentang manset yang ditentukan.
- Pastikan monitor telah menyesuaikan diri dengan suhu ruangan sebelum melakukan pengukuran. Melakukan pengukuran setelah perubahan suhu yang ekstrem dapat membuat pembacaan tidak akurat. OMRON merekomendasikan untuk menunggu sekitar 2 jam agar monitor memanas atau mendingin saat monitor digunakan di lingkungan dalam suhu yang ditentukan sebagai kondisi pengoperasian setelah disimpan pada suhu penyimpanan maksimum atau minimum. Untuk informasi tambahan tentang suhu pengoperasian dan penyimpanan/pengangkutan, lihat bagian 5.

- JANGAN gunakan monitor ini setelah masa pakai berakhir. Lihat bagian 5.
- JANGAN kerutkan manset lengan atau selang udara secara berlebihan.
- JANGAN lipat atau tekuk selang udara saat melakukan pengukuran. Hal ini dapat menyebabkan cedera dengan mengganggu aliran darah.
- Untuk melepas sumbat udara, tarik sumbat udara plastik pada alas tabung, bukan tabung itu sendiri.
- HANYA gunakan adaptor AC, manset lengan, baterai, dan aksesori yang ditentukan untuk monitor ini. Penggunaan adaptor AC, manset lengan, dan baterai yang tidak didukung dapat merusak dan/atau berbahaya bagi monitor ini.
- HANYA gunakan manset lengan yang disetujui untuk monitor ini. Penggunaan manset lengan lainnya dapat menyebabkan pembacaan yang salah.
- Mengembangkan ke tekanan yang lebih tinggi dari yang diperlukan dapat menyebabkan memar lengan tempat manset diterapkan. CATATAN: lihat "Jika tekanan sistolik Anda lebih dari 210 mmHg" di bagian 13 buku petunjuk (2) untuk informasi tambahan.

Transmisi Data

- JANGAN mengganti baterai atau mencabut adaptor AC selagi pembacaan ditransfer ke perangkat cerdas Anda. Hal ini dapat menyebabkan pengoperasian monitor yang salah dan kegagalan mentransfer data tekanan darah Anda.

Penanganan dan Penggunaan Adaptor AC (aksesori opsional)

- Masukkan sepenuhnya adaptor AC ke dalam stopkontak.
- Saat mencabut adaptor AC dari stopkontak, pastikan untuk menarik dengan aman dari adaptor AC. JANGAN tarik dari kabel adaptor AC.
- Saat menangani kabel adaptor AC:
 - Jangan merusaknya. /Jangan memutuskannya. /Jangan mengubahnya.
 - JANGAN menjepitnya. /Jangan menekuk atau menariknya dengan paksa. /Jangan memuntirnya.
 - JANGAN menggunakannya jika terkumpul dalam satu ikatan.
 - JANGAN letakkan di bawah benda berat.
- Bersihkan debu dari adaptor AC.
- Cabut adaptor AC saat tidak digunakan.
- Cabut adaptor AC sebelum membersihkan monitor ini.

Penanganan dan Penggunaan Baterai

- JANGAN masukkan baterai dengan kutub tidak selaras.
- HANYA gunakan 4 baterai alkalin atau mangan "AA" untuk monitor ini. JANGAN gunakan baterai jenis lain. JANGAN gunakan baterai baru dan bekas secara bersamaan. JANGAN gunakan baterai dengan merek berbeda secara bersamaan.
- Lepas baterai jika monitor tidak akan digunakan dalam waktu lama.
- Jika cairan baterai masuk ke mata Anda, segera bilas dengan banyak air bersih. Segera konsultasikan dengan dokter Anda.
- Jika cairan baterai mengenai kulit Anda, segera cuci kulit Anda dengan banyak air hangat dan suam-suam kuku. Jika iritasi, cedera, atau nyeri berlanjut, konsultasikan dengan dokter Anda.
- JANGAN gunakan baterai setelah tanggal kedaluwarsanya.
- Secara berkala periksa baterai untuk memastikan baterai dalam kondisi baik.

2.3 Tindakan Pencegahan Umum

- Ketika Anda melakukan pengukuran pada lengan kanan, selang udara harus berada di samping sikut Anda. Berhati-hatilah untuk tidak menyandarkan lengan Anda pada selang udara.



- Tekanan darah dapat berbeda antara lengan kanan dan kiri, dan dapat menghasilkan nilai pengukuran yang berbeda. Selalu gunakan lengan yang sama untuk pengukuran. Jika nilai antara kedua lengan berbeda secara substansial, tanyakan kepada dokter Anda lengan mana yang akan digunakan untuk pengukuran.
- Bila menggunakan adaptor AC opsional, pastikan tidak menempatkan monitor Anda di lokasi yang sulit untuk menancapkan atau mencabut steker adaptor AC.
- Untuk menghentikan pengukuran, tekan tombol [START/STOP] saat mengambil pengukuran.

Penanganan dan Penggunaan Baterai









- Pembuangan baterai bekas harus dilakukan sesuai peraturan setempat.
- Baterai yang disertakan mungkin memiliki masa pakai yang lebih singkat daripada baterai baru.

3. Pesan Kesalahan dan Pemecahan Masalah

Jika terjadi masalah di bawah ini selama pengukuran, periksa untuk memastikan bahwa tidak ada perangkat listrik lain berada dalam jarak 30 cm. Jika masalah tetap ada, lihat tabel di bawah ini.

Tampilan/Masalah	Kemungkinan Penyebab	Solusi
E1 muncul atau manset lengan tidak mengembang.	Tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) ditekan selagi manset lengan tidak dipasang.	Tekan lagi tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) untuk mematikan monitor. Setelah memasukkan sumbat udara dengan erat dan mengenakan manset lengan dengan benar, tekan tombol [START/STOP] (mulai/berhenti).
	Sumbat udara tidak terpasang sepenuhnya ke dalam monitor.	Masukkan sumbat udara dengan aman.
	Manset lengan tidak dipasang dengan benar.	Aplikasikan manset lengan dengan benar, kemudian lakukan pengukuran lagi. Lihat bagian 7 buku petunjuk (2).
	Udara bocor dari manset lengan.	Ganti manset lengan dengan yang baru. Lihat bagian 14 buku petunjuk (2).
E2 muncul atau pengukuran tidak dapat diselesaikan setelah manset lengan mengembang.	Anda bergerak atau berbicara saat pengukuran dan manset lengan tidak cukup mengembang.	Tetap diam dan jangan berbicara selama pengukuran. Jika "E2" muncul secara berulang, kembangkan manset lengan secara manual hingga tekanan sistolik bernilai 30 hingga 40 mmHg di atas pembacaan sebelumnya. Lihat bagian 13 buku petunjuk (2).
	Karena tekanan sistolik di atas 210 mmHg, pengukuran tidak dapat dilakukan.	
E3 muncul	Manset lengan mengembang melebihi tekanan maksimum yang diizinkan.	Jangan sentuh manset lengan dan/atau tekuk selang udara saat melakukan pengukuran. Jika mengembangkan manset lengan secara manual, lihat bagian 13 buku petunjuk (2).
E4 muncul	Anda bergerak atau berbicara saat pengukuran. Getaran mengganggu pengukuran.	Tetap diam dan jangan berbicara selama pengukuran.
E5 muncul	Denyut nadi tidak terdeteksi dengan benar.	Aplikasikan manset lengan dengan benar, kemudian lakukan pengukuran lagi. Lihat bagian 7 buku petunjuk (2). Tetap diam dan duduk dengan benar selama pengukuran. Jika simbol "❤️" terus muncul, kami menyarankan Anda untuk berkonsultasi dengan dokter.
 muncul		
 tidak berkedip saat pengukuran		

ID

Tampilan/Masalah	Kemungkinan Penyebab	Solusi
 muncul	Monitor mengalami gangguan fungsi.	Tekan kembali tombol [START/STOP] (mulai/berhenti). Jika "Er" tetap muncul, hubungi perwakilan OMRON setempat.
 muncul	Monitor tidak dapat terhubung ke perangkat cerdas atau mentransmisikan data dengan benar.	Ikuti petunjuk yang ditampilkan di aplikasi "OMRON connect". Jika simbol "Err" tetap muncul setelah memeriksa aplikasi, hubungi perwakilan OMRON setempat.
 berkedip	Monitor menunggu pemasangan dengan perangkat cerdas.	Lihat bagian 5 buku petunjuk (2) untuk memasang monitor dengan perangkat cerdas, atau tekan tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) untuk membatalkan pemasangan dan mematikan monitor.
 berkedip	Monitor siap mentransfer pembacaan ke perangkat cerdas.	Buka aplikasi "OMRON connect" untuk mentransfer pembacaan Anda.
 berkedip	Lebih dari 80 pembacaan tidak ditransfer. Tanggal dan waktu tidak diatur.	Pasangkan atau transfer pembacaan ke aplikasi "OMRON connect" agar Anda dapat menyimpannya dalam memori di dalam aplikasi, agar simbol kesalahan ini menghilang.
 muncul	Terdapat 100 pembacaan dalam memori yang akan ditransfer	
 berkedip	Baterai lemah.	Sebaiknya ganti keempat baterai dengan yang baru. Lihat bagian 4 buku petunjuk (2).
 muncul atau monitor dimatikan secara tak terduga selama pengukuran	Baterai habis.	Segera ganti keempat baterai dengan yang baru. Lihat bagian 4 buku petunjuk (2).
Tidak ada yang muncul pada tampilan monitor.	Kutub baterai tidak sejajar dengan benar.	Periksa instalasi baterai untuk penempatan yang tepat. Lihat bagian 4 buku petunjuk (2).
Bacaan tampak terlalu tinggi atau terlalu rendah.	Tekanan darah bervariasi secara konstan. Banyak faktor termasuk stres, jam, dan/atau bagaimana Anda memasang manset lengan, dapat memengaruhi tekanan darah Anda. Pelajari bagian 2 buku petunjuk (2).	

Tampilan/Masalah	Kemungkinan Penyebab	Solusi
Masalah komunikasi lainnya terjadi.		Ikuti petunjuk yang muncul di perangkat cerdas, atau kunjungi bagian "Help" (Bantuan) di aplikasi "OMRON connect" untuk bantuan lebih lanjut. Jika masalah tetap berlanjut, hubungi perwakilan OMRON setempat.
Masalah lain terjadi.		Tekan tombol [START/STOP] (mulai/berhenti) untuk mematikan monitor, kemudian tekan lagi untuk melakukan pengukuran. Jika masalah berlanjut, lepas semua baterai dan tunggu selama 30 detik. Kemudian, pasang kembali baterai. Jika masalah tetap berlanjut, hubungi perwakilan OMRON setempat.

4. Perawatan

4.1 Perawatan

Untuk melindungi monitor Anda dari kerusakan, ikuti petunjuk berikut ini: Perubahan atau modifikasi yang tidak disetujui oleh produsen akan membatalkan garansi pengguna.

Perhatian

DILARANG membongkar atau mencoba memperbaiki monitor atau komponen lainnya. Hal ini dapat menyebabkan pembacaan yang tidak akurat.

4.2 Penyimpanan

- Simpan monitor dalam wadah penyimpanan saat tidak digunakan.
 1. Lepas manset lengan dari monitor.

Perhatian

Untuk melepas sumbat udara, tarik sumbat udara plastik pada alas tabung, bukan tabung itu sendiri.

2. Secara perlahan lipat selang udara ke dalam manset lengan.
Catatan: Jangan tekuk atau kerutkan selang udara secara berlebihan.
 3. Letakkan monitor dan komponen lainnya di dalam wadah penyimpanan.
- Simpan monitor dan komponen lainnya di lokasi yang bersih dan aman.
 - Jangan simpan monitor dan komponen lainnya:
 - Jika monitor dan komponen lainnya basah.
 - Di lokasi yang terpapar suhu ekstrem, kelembapan, sinar matahari langsung, debu, atau uap korosif seperti pemutih.
 - Di lokasi yang terpapar getaran atau guncangan.

4.3 Pembersihan

- Jangan gunakan pembersih abrasif atau mudah menguap.
- Gunakan kain kering lembut atau kain lembut yang dibasahi detergen ringan (netral) untuk membersihkan monitor dan manset lengan, kemudian bersihkan dengan kain kering.
- Jangan cuci atau rendam monitor dan manset lengan atau komponen lain di dalam air.
- Jangan gunakan bensin, pengencer, atau pelarut serupa untuk membersihkan monitor dan manset lengan atau komponen lainnya.

4.4 Kalibrasi dan Servis

- Akurasi monitor tekanan darah ini telah diuji dengan saksama dan dirancang untuk masa pakai yang lama.
- Pada umumnya disarankan untuk memeriksakan unit setiap dua tahun untuk memastikan fungsi dan akurasi yang benar. Konsultasikan dengan dealer OMRON resmi atau Layanan Pelanggan OMRON pada alamat yang tercantum pada kemasan atau informasi tercetak terlampir.

5. Spesifikasi

Deskripsi produk	Monitor Tekanan Darah Otomatis OMRON		
Model	JPN616T	Tampilan	Tampilan digital LCD
Rentang tekanan manset	0 hingga 299 mmHg	Rentang pengukuran denyut	40 hingga 180 denyut / mnt.
Rentang pengukuran tekanan darah	SYS: 60 hingga 260 mmHg / DIA: 40 hingga 215 mmHg		
Akurasi	Tekanan: ± 3 mmHg / Denyut: $\pm 5\%$ dari pembacaan tampilan		
Pengembangan	Otomatis dengan pompa listrik	Pengempisan	Katup pelepas tekanan otomatis
Metode pengukuran	Metode osilometrik	Metode transmisi	Bluetooth ® Energi Rendah
Komunikasi nirkabel	Rentang frekuensi: 2,4 GHz (2400 - 2483,5 MHz) / Modulasi: GFSK Daya radiasi efektif: < 20 dBm		
Mode operasi	Pengoperasian yang kontinu	Komponen yang diterapkan	Type BF (manset lengan)
Klasifikasi IP	Monitor: IP20 / Adaptor AC opsional: IP21		
Suhu maksimum bagian yang dikenakan	Kurang dari +43 °C	Nominal	DC6 V 4,0 W
Sumber daya	4 baterai "AA" 1,5 V atau adaptor AC opsional (INPUT AC 100 - 240 V 50 - 60 Hz 0,12 - 0,065 A)		
Umur baterai	Sekitar 1000 penggunaan (menggunakan baterai alkalin baru)		
Daya tahan (Masa pakai)	Monitor: 5 tahun / Manset: 5 tahun / Adaptor AC opsional: 5 tahun		
Kondisi pengoperasian	+10 hingga +40°C / 15 hingga 90% RH (non-kondensasi) / 800 hingga 1060 hPa		
Kondisi Penyimpanan/Pengangkutan	-20 hingga +60°C / 10 hingga 90% RH (non-kondensasi)		
Berat (tidak termasuk baterai)	Monitor: sekitar 340 g / Manset lengan: sekitar 163 g		
Dimensi (perkiraan nilai)	Monitor: 105 mm (w) × 85 mm (h) × 152 mm (l) Manset lengan: 145 mm × 532 mm (selang udara: 750 mm)		
Lingkar manset yang berlaku untuk monitor	220 hingga 420 mm		
Memori	Menyimpan hingga 100 hasil pengukuran per pengguna		
Isi	Monitor, manset lengan (HEM-FL31), 4 baterai "AA", wadah penyimpanan, Buku Petunjuk (1) dan (2), petunjuk penyiapan		
Perlindungan dari sengatan listrik	Peralatan ME berdaya internal (ketika hanya menggunakan baterai) Peralatan ME Kelas II (adaptor AC opsional)		

Catatan

- Spesifikasi ini dapat berubah tanpa pemberitahuan.
- Monitor ini diselidiki secara klinis sesuai dengan persyaratan ISO 81060-2:2013. Dalam studi validasi klinis, K5 digunakan pada 85 subjek untuk penentuan tekanan darah diastolik.

- Klasifikasi IP adalah derajat perlindungan yang diberikan oleh penutup sesuai dengan IEC 60529. Monitor dan adaptor AC opsional terlindungi terhadap benda asing padat berdiameter 12,5 mm dan lebih besar dari jari. Adaptor AC opsional terlindungi terhadap tetesan air yang jatuh secara miring yang dapat menyebabkan masalah saat operasi normal.

Tentang gangguan komunikasi nirkabel

Produk ini beroperasi dalam pita ISM tanpa lisensi pada 2,4 GHz. Jika Produk ini digunakan di dekat perangkat nirkabel lain, seperti microwave dan LAN nirkabel, yang beroperasi pada pita frekuensi yang sama dengan Produk ini, gangguan berkemungkinan dapat terjadi. Jika terjadi gangguan, hentikan pengoperasian perangkat lain atau jauhkan Produk ini dari perangkat nirkabel lain sebelum mencoba menggunakannya.

6. Informasi penting mengenai Kompatibilitas Elektromagnetik (EMC)

JPN616T diproduksi oleh OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. sesuai dengan standar IEC 60601-1-2:2014 / EN 60601-1-2:2015 Kompatibilitas Elektromagnetik (EMC).

Dokumentasi selengkapnya sesuai dengan standar EMC ini tersedia di:

Taiwan: <https://www.omronhealthcare.com.tw/EMC>

Korea: <https://www.omron-healthcare.co.kr/product/JPN616T>

Baca informasi EMC untuk JPN616T di situs web.

7. Panduan dan Pernyataan Produsen

- Produk OMRON ini diproduksi di bawah sistem kualitas ketat OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Jepang. Komponen Inti untuk monitor tekanan darah OMRON, yakni Sensor Tekanan, diproduksi di Jepang.

VI

1. Giới thiệu

Cảm ơn bạn đã mua Máy đo huyết áp tự động OMRON. Máy đo huyết áp này sử dụng phương pháp dao động để đo huyết áp. Điều này có nghĩa là máy này sẽ phát hiện chuyển động của máu thông qua động mạch cánh tay và chuyển đổi các chuyển động này thành chỉ số kỹ thuật số.

1.1 Hướng dẫn an toàn

Hướng dẫn sử dụng này cung cấp cho bạn thông tin quan trọng về Máy đo huyết áp tự động OMRON. Để đảm bảo sử dụng an toàn và đúng cách máy đo huyết áp này, hãy ĐỌC và HIỂU tất cả các hướng dẫn này. **Nếu bạn không hiểu các hướng dẫn này hoặc có bất kỳ câu hỏi nào, hãy liên hệ với đại diện OMRON tại địa phương trước khi thử sử dụng máy đo huyết áp này. Để biết thông tin cụ thể về huyết áp của bản thân, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ của bạn.**

1.2 Mục đích sử dụng

Máy này là máy đo huyết áp kỹ thuật số dùng để đo huyết áp và nhịp tim của bệnh nhân là người lớn trưởng thành. Thiết bị phát hiện được sự xuất hiện của nhịp tim không đều trong quá trình đo và đưa ra tín hiệu cảnh báo cùng các kết quả đo. Máy được thiết kế chủ yếu cho các mục đích sử dụng nói chung của hộ gia đình.

1.3 Kiểm tra nghiệm thu

Lấy máy đo huyết áp khỏi bao bì và kiểm tra xem có bị hư hỏng không. Nếu máy đo huyết áp bị hư hỏng, **KHÔNG ĐƯỢC SỬ DỤNG** và tham khảo ý kiến từ đại diện OMRON tại địa phương.

2. Thông tin an toàn quan trọng

Đọc Thông tin an toàn quan trọng trong hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng máy đo huyết áp này. Tuân thủ hoàn toàn theo hướng dẫn sử dụng này vì sự an toàn của bạn.

Giữ lại để tham khảo về sau. Để biết thông tin cụ thể về huyết áp của bản thân, **HÃY THAM KHẢO Ý KIẾN TỪ BÁC SĨ CỦA BẠN.**



2.1 Cảnh báo

Chỉ ra một tình huống có khả năng nguy hiểm, nếu không tránh, có thể gây ra tử vong hay chấn thương nghiêm trọng

- **KHÔNG ĐƯỢC** sử dụng máy đo huyết áp này cho trẻ sơ sinh, trẻ mới biết đi, trẻ nhỏ hoặc những người không có khả năng biểu đạt.
- **KHÔNG ĐƯỢC** điều chỉnh thuốc dựa trên chỉ số từ máy đo huyết áp này. Dùng thuốc theo chỉ định của bác sĩ. **CHỈ** bác sĩ mới được phép chẩn đoán và điều trị chứng huyết áp cao.
- **KHÔNG ĐƯỢC** sử dụng máy đo huyết áp này trên cánh tay bị thương hoặc đang điều trị y tế.
- **KHÔNG ĐƯỢC** quấn vòng bít khi đang truyền nhỏ giọt tĩnh mạch hoặc truyền máu.
- **KHÔNG ĐƯỢC** sử dụng máy đo huyết áp này trong các khu vực chứa thiết bị phẫu thuật tần số cao (HF), thiết bị chụp cộng hưởng từ (MRI), máy chụp cắt lớp vi tính (CT). Điều này có thể gây ra hoạt động không bình thường của máy đo huyết áp và/hoặc khiến kết quả đo không còn chính xác.
- **KHÔNG** sử dụng máy đo huyết áp này trong môi trường giàu oxy hoặc gần khí dễ cháy.
- Tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi sử dụng máy đo huyết áp này nếu bạn bị chứng rối loạn nhịp tim thông thường như ngoại tâm thu thất hoặc ngoại tâm thu nhĩ hoặc rung nhĩ; xơ cứng động mạch; truyền máu kém; tiểu đường; mang thai; tiền sản giật hoặc bệnh thận. **LƯU Ý** rằng triệu chứng bất kỳ đã nêu cùng với động tác của bệnh nhân, run rẩy hoặc rung động có thể ảnh hưởng đến kết quả đo.
- **TUYỆT ĐỐI KHÔNG** tự chẩn đoán hoặc điều trị dựa trên kết quả đo. **LUÔN** tham khảo ý kiến bác sĩ của bạn.
- Để tránh bị tai nạn, hãy để ống khí và dây bộ chuyển điện xoay chiều ra xa khỏi tầm tay của trẻ sơ sinh, trẻ mới biết đi và trẻ nhỏ.
- Sản phẩm này có chứa các bộ phận nhỏ có thể gây nguy hiểm nghẹt thở nếu để trẻ sơ sinh, trẻ mới biết đi và trẻ nhỏ nuốt phải.

Truyền dữ liệu

- Sản phẩm này phát ra tần số sóng radio (RF) trong băng tần 2,4 GHz. **KHÔNG** sử dụng sản phẩm này ở những nơi hạn chế RF, chẳng hạn như trên máy bay hoặc trong bệnh viện. Tắt tính năng **Bluetooth®** trong máy đo huyết áp này, tháo pin và/hoặc rút phích cắm bộ chuyển điện xoay chiều khi ở khu vực hạn chế RF.

Thao tác và sử dụng bộ chuyển điện xoay chiều (phụ kiện tùy chọn)

- **KHÔNG ĐƯỢC** sử dụng bộ chuyển điện xoay chiều nếu máy đo huyết áp này hoặc dây dẫn bộ chuyển điện xoay chiều bị hư hỏng. Nếu máy đo huyết áp này hoặc dây dẫn bị hỏng, hãy tắt ngay nguồn và rút phích cắm bộ chuyển điện xoay chiều.
- Cắm bộ chuyển điện xoay chiều vào ổ cắm điện áp thích hợp. **KHÔNG ĐƯỢC** dùng trong ổ cắm nhiều chấu.
- **TUYỆT ĐỐI KHÔNG** cầm hoặc rút bộ chuyển điện xoay chiều khỏi ổ cắm điện bằng tay ướt.
- **KHÔNG ĐƯỢC** tháo rời hoặc cố gắng sửa chữa bộ chuyển điện xoay chiều.

Thao tác và sử dụng pin

- Giữ pin ngoài tầm với của trẻ sơ sinh, trẻ mới biết đi và trẻ nhỏ.



2.2 Thận trọng

Chỉ ra một tình huống có khả năng nguy hiểm, nếu không tránh, có thể gây ra chấn thương nhẹ hay trung bình cho người sử dụng hay bệnh nhân, hay gây hư tổn cho thiết bị hay tài sản khác.

- Ngừng sử dụng máy đo huyết áp này và tham khảo ý kiến bác sĩ nếu bạn cảm thấy kích ứng hoặc khó chịu trên da.
- Tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi sử dụng máy đo huyết áp này trên cánh tay đang điều trị nội mạch, có đường nội mạch hay cầu nối động tĩnh mạch (AV) bởi sự cản trở tạm thời dòng lưu thông của máu có thể dẫn đến thương tổn.
- Tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi sử dụng máy đo huyết áp này nếu bạn đã phẫu thuật cắt bỏ vú.
- Tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi sử dụng máy đo huyết áp này nếu bạn có vấn đề nghiêm trọng về lưu thông máu hoặc rối loạn máu vì vòng bít được bơm khí có thể gây ra vết bầm tím.
- **KHÔNG ĐƯỢC** thực hiện các phép đo thường xuyên hơn mức cần thiết vì có thể bị bầm tím do sự cản trở lưu thông dòng máu.
- **CHỈ** bơm khí cho vòng bít khi vòng bít được quấn trên bắp tay.
- Tháo vòng bít nếu vòng bít không bắt đầu xả hơi trong khi đo.
- Khi bị hỏng, máy đo huyết áp có thể nóng lên. **KHÔNG ĐƯỢC** động vào máy đo huyết áp nếu xảy ra sự cố này.
- **KHÔNG ĐƯỢC** sử dụng máy đo huyết áp này cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài đo huyết áp.

- Trong quá trình đo, đảm bảo rằng không có thiết bị di động hoặc bất kỳ thiết bị điện nào khác phát ra trường điện từ trong khoảng cách 30 cm từ máy đo huyết áp này. Điều này có thể gây ra hoạt động không bình thường của máy đo huyết áp và/hoặc khiến kết quả đo không còn chính xác.
- **KHÔNG ĐƯỢC** tháo rời hoặc cố gắng sửa chữa máy đo huyết áp này hoặc các bộ phận khác. Điều này có thể khiến kết quả đo không còn chính xác.
- **KHÔNG ĐƯỢC** sử dụng ở nơi có độ ẩm hoặc có nguy cơ nước bắn vào máy đo huyết áp này. Điều này có thể làm hư hỏng máy.
- **KHÔNG ĐƯỢC** sử dụng máy đo huyết áp này khi đang di chuyển trên các phương tiện như xe hơi hoặc máy bay.
- **KHÔNG ĐƯỢC** làm rơi hoặc khiến máy đo huyết áp này bị chấn động hoặc rung động.
- **KHÔNG ĐƯỢC** sử dụng máy đo huyết áp này ở những nơi có độ ẩm cao hoặc thấp, cũng như ở nhiệt độ cao hoặc thấp. Tham khảo phần 5.
- Trong quá trình đo, quan sát cánh tay để đảm bảo rằng máy đo huyết áp không gây cản trở tình trạng lưu thông máu quá lâu.
- **KHÔNG ĐƯỢC** sử dụng máy đo huyết áp này trong các môi trường có tần suất sử dụng cao như cơ sở y tế hoặc phòng khám bác sĩ.
- **KHÔNG ĐƯỢC** sử dụng máy đo huyết áp này đồng thời với các thiết bị điện y tế (ME) khác. Điều này có thể gây ra hoạt động không bình thường và/hoặc khiến kết quả đo không còn chính xác.
- Tránh tắm, uống rượu hoặc caffeine, hút thuốc, tập thể dục và ăn ít nhất 30 phút trước khi tiến hành đo.
- Nghỉ ngơi ít nhất 5 phút trước khi tiến hành đo.
- Cởi bỏ quần áo bó sát hoặc dày khỏi cánh tay trong khi tiến hành đo.
- Không cử động và **KHÔNG ĐƯỢC** nói chuyện trong khi tiến hành đo.
- **CHỈ** sử dụng vòng bít bắp tay cho những người có chu vi cánh tay nằm trong phạm vi chỉ định của vòng bít.
- Đảm bảo rằng máy đo huyết áp này đã thích nghi với nhiệt độ phòng trước khi tiến hành đo. Tiến hành đo sau khi xảy ra tình trạng thay đổi nhiệt độ quá lớn có thể khiến kết quả đo không còn chính xác. OMRON khuyến nghị nên đợi khoảng 2 giờ để máy đo huyết áp tăng nhiệt hoặc hạ nhiệt khi được sử dụng trong một môi trường nằm trong khoảng nhiệt độ được chỉ định theo điều kiện vận hành sau khi được bảo quản ở nhiệt độ bảo quản tối đa hoặc tối thiểu. Để biết thêm thông tin về nhiệt độ vận hành và bảo quản/vận chuyển, tham khảo phần 5.
- **KHÔNG ĐƯỢC** sử dụng máy đo huyết áp này sau khi kết thúc thời hạn sử dụng. Tham khảo phần 5.

- KHÔNG ĐƯỢC gấp vòng bít hoặc ống khí quá mức.
- KHÔNG ĐƯỢC gấp hoặc xoắn ống khí trong khi tiến hành đo. Điều này có thể gây ra thương tổn do cản trở đường lưu thông của dòng máu.
- Để tháo đầu nối ống khí, hãy kéo nút nhựa bịt khí ở đế ống chứ không được kéo ống.
- CHỈ sử dụng bộ chuyển điện xoay chiều, vòng bít bấm tay, pin và phụ kiện được chỉ định cho máy đo huyết áp này. Việc sử dụng bộ chuyển điện xoay chiều AC, vòng bít và pin không được hỗ trợ có thể làm hư hỏng và/hoặc có thể gây nguy hại cho máy đo huyết áp này.
- CHỈ sử dụng vòng bít được chấp thuận cho máy đo huyết áp này.
- Sử dụng vòng bít khác có thể khiến kết quả đo không còn chính xác.
- Bơm hơi lên một mức áp suất cao hơn mức cần thiết có thể dẫn đến bầm tím cánh tay ở vị trí quấn vòng bít. GHI CHÚ: tham khảo "Nếu áp suất tâm thu của bạn cao hơn 210 mmHg" trong phần 13 của hướng dẫn sử dụng (2) để biết thêm thông tin chi tiết.

Truyền dữ liệu

- KHÔNG ĐƯỢC thay pin hoặc rút phích cắm bộ chuyển điện xoay chiều khi kết quả đo đang được truyền sang thiết bị thông minh của bạn. Điều này có thể dẫn đến việc máy đo huyết áp này hoạt động không bình thường và không truyền được dữ liệu huyết áp của bạn.

Thao tác và sử dụng bộ chuyển điện xoay chiều (phụ kiện tùy chọn)

- Cắm bộ chuyển điện xoay chiều vào ổ cắm.
- Khi rút bộ chuyển điện xoay chiều khỏi ổ cắm, đảm bảo rút bộ chuyển điện xoay chiều ra một cách an toàn. KHÔNG ĐƯỢC kéo dây dẫn bộ chuyển điện xoay chiều.
- Khi thao tác với dây dẫn bộ chuyển điện xoay chiều:
Không được làm hư hỏng dây dẫn. / Không được làm đứt dây dẫn. / Không được sửa chữa dây dẫn.
KHÔNG ĐƯỢC kẹp dây dẫn. / Không được uốn hoặc kéo dây dẫn. / Không được làm xoắn dây dẫn.
KHÔNG ĐƯỢC sử dụng nếu dây dẫn bị rối thành một bó.
KHÔNG ĐƯỢC đặt dây dẫn dưới các vật nặng.
- Lau sạch bụi khỏi bộ chuyển điện xoay chiều.
- Rút phích cắm bộ chuyển điện xoay chiều khi không sử dụng.
- Rút phích cắm bộ chuyển điện xoay chiều trước khi vệ sinh máy đo huyết áp này.

Thao tác và sử dụng pin

- KHÔNG ĐƯỢC lắp pin sai cực.
- CHỈ dùng 4 viên pin alkaline hoặc manganese với máy đo huyết áp này. KHÔNG ĐƯỢC dùng các loại pin khác. KHÔNG ĐƯỢC dùng kết hợp pin mới và pin đã sử dụng. KHÔNG ĐƯỢC dùng kết hợp các nhãn hiệu pin khác nhau
- Tháo pin nếu không sử dụng máy đo huyết áp này trong thời gian dài.
- Nếu bị chất lỏng của pin bắn vào mắt, hãy rửa ngay bằng nhiều nước sạch. Tham khảo ngay ý kiến bác sĩ của bạn.
- Nếu chất lỏng của pin dính vào da, hãy rửa ngay lập tức bằng nhiều nước sạch và ấm. Nếu vẫn cảm thấy kích ứng, thương tổn hoặc đau đớn, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ của bạn.
- KHÔNG ĐƯỢC sử dụng pin sau ngày hết hạn.
- Kiểm tra định kỳ pin để đảm bảo pin ở trong tình trạng hoạt động tốt.

2.3 Biện pháp phòng ngừa chung

- Khi bạn tiến hành đo trên cánh tay phải, cần để ống khí ở bên cạnh khuỷu tay của bạn. Cần thận không đặt tay lên ống khí.







- Huyết áp có thể khác nhau giữa cánh tay phải và cánh tay trái, vì vậy có thể dẫn đến giá trị đo khác nhau. Luôn tiến hành đo trên cùng một cánh tay. Nếu giá trị đo giữa hai cánh tay khác nhau đáng kể, hãy tham khảo ý kiến bác sĩ của bạn về việc chọn cánh tay nào để đo.
- Khi sử dụng bộ chuyển điện xoay chiều tùy chọn, hãy đảm bảo bạn không đặt máy đo huyết áp ở vị trí khó cầm và rút phích cắm bộ chuyển điện xoay chiều.
- Để dừng đo, nhấn nút [START/STOP] trong khi đang đo.


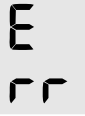






Thao tác và sử dụng pin

- Việc thải bỏ pin đã sử dụng phải được thực hiện theo quy định của địa phương.
- Tuổi thọ của pin được cung cấp có thể ngắn hơn pin mới.

3. Tín hiệu báo lỗi và xử lý sự cố

Nếu bất kỳ vấn đề nào dưới đây xảy ra trong quá trình đo, hãy kiểm tra để đảm bảo rằng không có thiết bị điện nào khác nằm trong phạm vi 30 cm. Nếu vấn đề vẫn tiếp diễn, vui lòng tham khảo bảng dưới đây.

Hiển thị/Vấn đề	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
E1 hiện lên hoặc vòng bit không căng lên.	Nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại) đã được nhấn khi chưa quấn vòng bit.	Nhấn nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại) lần nữa để tắt máy đo huyết áp. Sau khi cắm chắc phích cắm ống dẫn khí và quấn vòng bit đúng cách, hãy nhấn nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại).
	Đầu nối ống khí chưa được lắp chặt vào máy đo huyết áp.	Lắp chặt đầu nối ống khí.
	Vòng bit không được quấn đúng cách.	Quấn vòng bit đúng cách rồi tiến hành lần đo khác. Tham khảo phần 7 của hướng dẫn sử dụng (2).
	Khí bị rò từ vòng bit.	Thay mới vòng bit. Tham khảo phần 14 của hướng dẫn sử dụng (2).
E2 hiện lên hoặc không hoàn thành được lần đo sau khi vòng bit căng lên.	Bạn di chuyển hoặc nói chuyện trong quá trình đo và vòng bit chưa được bơm lên đủ mức.	Không cử động và không nói chuyện trong quá trình đo. Nếu biểu tượng "E2" hiện lên liên tục, hãy bơm hơi vòng bit cho đến khi áp suất tâm thu cao hơn từ 30 đến 40 mmHg so với kết quả đo trước đó của bạn. Tham khảo phần 13 của hướng dẫn sử dụng (2).
	Không thể tiến hành đo do áp suất tâm thu trên 210 mmHg.	
E3 hiện lên	Vòng bit được bơm hơi vượt quá áp suất tối đa cho phép.	Không chạm vào vòng bit và/hoặc uốn ống khí trong khi tiến hành đo. Trong trường hợp bơm căng vòng bit thủ công, tham khảo phần 13 của hướng dẫn sử dụng (2).
E4 hiện lên	Bạn cử động hoặc nói chuyện trong quá trình đo. Cử động làm gián đoạn quá trình đo.	Không cử động và không nói chuyện trong quá trình đo.
E5 hiện lên	Nhịp tim không được dò chính xác.	Quấn vòng bit đúng cách rồi tiến hành lần đo khác. Tham khảo phần 7 của hướng dẫn sử dụng (2). Không cử động và ngồi đúng tư thế trong quá trình đo.
  hiện lên		Nếu biểu tượng "  " tiếp tục hiện lên, chúng tôi khuyên bạn nên tham khảo ý kiến bác sĩ.
 không nhấp nháy trong quá trình đo		

Hiện thị/Vấn đề	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
 Er hiện lên	Màn hình bị trục trặc.	Nhấn nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại) lần nữa. Nếu biểu tượng "Er" vẫn hiện lên, hãy liên hệ với đại diện OMRON tại địa phương của bạn.
 E hiện lên rr	Máy đo huyết áp không thể kết nối với một thiết bị thông minh hoặc truyền dữ liệu bình thường.	Thực hiện theo các hướng dẫn được hiển thị trong ứng dụng "OMRON connect". Nếu biểu tượng "Err" vẫn hiện lên sau khi kiểm tra ứng dụng, liên hệ với đại diện OMRON tại địa phương của bạn.
 P nhấp nháy	Máy đo huyết áp đang chờ kết nối với thiết bị thông minh.	Tham khảo phần 5 của hướng dẫn sử dụng (2) để kết nối máy đo huyết áp với thiết bị thông minh hoặc nhấn nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại) để hủy ghép nối và tắt máy đo huyết áp.
 □ nhấp nháy	Máy đo huyết áp đã sẵn sàng truyền kết quả đo sang thiết bị thông minh.	Mở ứng dụng "OMRON connect" để truyền kết quả đo.
 ⇌ nhấp nháy	Không thể truyền hơn 80 kết quả đo.	Kết nối hoặc truyền kết quả đo sang ứng dụng "OMRON connect" để bạn có thể lưu vào bộ nhớ trong ứng dụng. Khi đó, biểu tượng lỗi này sẽ biến mất.
	Chưa đặt ngày và giờ.	
 ⇌ hiện lên	Có 100 kết quả đo trong bộ nhớ cần truyền	
 nhấp nháy	Pin yếu.	Khuyến nghị thay thế cả 4 pin bằng pin mới. Tham khảo phần 4 của hướng dẫn sử dụng (2).
 hiển thị hoặc máy đo huyết áp bị tắt đột ngột trong quá trình đo	Hết pin.	Thay ngay cả 4 pin bằng pin mới. Tham khảo phần 4 của hướng dẫn sử dụng (2).
	Không có gì hiện lên trên màn hình của máy đo huyết áp.	Lắp pin sai cực.
Kết quả đo hiện lên quá cao hoặc quá thấp.	Huyết áp thay đổi liên tục. Nhiều yếu tố bao gồm căng thẳng, thời gian trong ngày và/hoặc cách bạn quấn vòng bít có thể ảnh hưởng đến huyết áp của bạn. Xem lại phần 2 của hướng dẫn sử dụng (2).	

Hiện thị/Vấn đề	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Bất kỳ vấn đề giao tiếp nào khác xảy ra.	Thực hiện theo các hướng dẫn được hiển thị trong thiết bị thông minh hoặc truy cập phần "Help" (Trợ giúp) trong ứng dụng "OMRON connect" để được trợ giúp thêm. Nếu vấn đề vẫn tiếp diễn, hãy liên hệ với đại diện OMRON tại địa phương của bạn.	
Xảy ra bất kỳ vấn đề nào khác.	Nhấn nút [START/STOP] (Khởi động/dừng lại) để tắt máy đo huyết áp, sau đó nhấn lại để tiến hành đo. Nếu vấn đề vẫn tiếp diễn, hãy tháo tất cả pin và đợi trong 30 giây. Sau đó lắp lại pin. Nếu vấn đề vẫn tiếp diễn, hãy liên hệ với đại diện OMRON tại địa phương của bạn.	

4. Bảo trì

4.1 Bảo trì

Để bảo vệ máy đo huyết áp của bạn khỏi bị hư hại, hãy làm theo các hướng dẫn bên dưới:

Những thay đổi hoặc sửa đổi không được nhà sản xuất chấp thuận sẽ làm mất hiệu lực bảo hành của người dùng.

Thận trọng

KHÔNG ĐƯỢC tháo rời hoặc cố gắng sửa chữa máy đo huyết áp này hoặc các bộ phận khác. Điều này có thể khiến kết quả đo không còn chính xác.

4.2 Bảo quản

- Để máy đo huyết áp của bạn trong túi bảo quản khi không sử dụng.
 1. Tháo vòng bít khỏi máy đo huyết áp.

Thận trọng

Để tháo đầu nối ống khí, hãy kéo nút nhựa bịt khí ở đế ống chứ không được kéo ống.

2. Nhẹ nhàng gấp ống khí vào vòng bít.
Ghi chú: Không uốn cong hoặc gấp ống khí quá mức.
 3. Đặt máy đo huyết áp và các bộ phận khác vào túi bảo quản.
- Bảo quản máy đo huyết áp và các bộ phận khác ở một vị trí sạch sẽ, an toàn.
 - Không bảo quản máy đo huyết áp và các bộ phận khác:
 - Nếu máy đo huyết áp và các bộ phận khác bị ướt.
 - Ở những nơi tiếp xúc với nhiệt độ cao, độ ẩm, ánh sáng mặt trời trực tiếp, bụi hoặc có hơi ăn mòn như thuốc tẩy.
 - Ở những nơi tiếp xúc với rung động hoặc chấn động.

4.3 Vệ sinh

- Không sử dụng bất kỳ chất tẩy rửa nào có tính ăn mòn hoặc dễ bay hơi.
- Sử dụng miếng vải khô mềm hoặc miếng vải mềm được làm ẩm bằng chất tẩy nhẹ (trung tính) để vệ sinh máy đo huyết áp và vòng bít, sau đó lau bằng miếng vải khô.
- Không rửa hoặc nhúng máy đo huyết áp và vòng bít hoặc các thành phần khác vào nước.
- Không sử dụng xăng, chất pha loãng hoặc dung môi tương tự để vệ sinh máy đo huyết áp và vòng bít hoặc các bộ phận khác.

4.4 Hiệu chuẩn và bảo dưỡng

- Độ chính xác của máy đo huyết áp này đã được thử nghiệm cẩn thận và được thiết kế để có tuổi thọ lâu dài.
- Thông thường nên kiểm tra thiết bị hai năm một lần để đảm bảo tình trạng hoạt động bình thường và độ chính xác của thiết bị. Vui lòng tham khảo ý kiến đại lý ủy quyền của OMRON hoặc Dịch vụ khách hàng của OMRON theo địa chỉ được ghi trên bao bì hoặc tài liệu đi kèm.

5. Thông số

Mô tả sản phẩm	Máy đo huyết áp tự động OMRON		
Mẫu	JPN616T	Màn hình	Màn hình số LCD
Phạm vi áp suất vòng bit	0 - 299 mmHg	Phạm vi đo mạch	40 - 180 nhịp / phút.
Phạm vi đo huyết áp	SYS: 60 - 260 mmHg / DIA: 40 - 215 mmHg		
Độ chính xác	Huyết áp ± 3 mmHg / Nhịp tim: $\pm 5\%$ kết quả đo trên màn hình		
Bơm khí	Bơm khí tự động bằng điện	Xả khí	Van xả áp tự động
Phương pháp đo	Phương pháp dao động	Phương thức truyền	Bluetooth® Năng lượng thấp
Liên lạc không dây	Dải tần: 2,4 GHz (2400 - 2483,5 MHz) / Chuyển điệu: GFSK Công suất bức xạ hiệu dụng: <20 dBm		
Chế độ vận hành	Vận hành liên tục	Bộ phận ứng dụng	Loại BF (vòng bit)
Phân loại IP	Máy đo huyết áp: IP20 / Bộ chuyển điện xoay chiều tùy chọn: IP21		
Nhiệt độ tối đa của phụ tùng áp dụng	Dưới +43°C	Điện áp	DC6 V 4,0 W
Nguồn điện	4 pin "AA" 1,5 V hoặc bộ chuyển điện xoay chiều tùy chọn (DÒNG XOAY CHIỀU ĐẦU VÀO 100 - 240 V 50 - 60 Hz 0,12 - 0,065 A)		
Tuổi thọ pin	Khoảng 1000 lần đo (sử dụng pin alkaline mới)		
Độ bền sản phẩm (Tuổi thọ sử dụng)	Máy đo huyết áp: 5 năm / Vòng bit: 5 năm / Bộ chuyển điện xoay chiều tùy chọn: 5 năm		
Điều kiện vận hành	+10 - +40°C / 15 - 90% RH (không ngưng tụ) / 800 - 1060 hPa		
Điều kiện bảo quản / vận chuyển	-20 - +60°C / 10 - 90% RH (không ngưng tụ)		
Trọng lượng (không bao gồm pin)	Máy đo huyết áp: khoảng 340 g / Vòng bit: khoảng 163 g		
Kích thước (giá trị xấp xỉ)	Máy đo huyết áp: 105 mm (R) × 85 mm (C) × 152 mm (D) Vòng bit: 145 mm × 532 mm (ống khí: 750 mm)		
Chu vi vòng bit có thể áp dụng cho máy đo huyết áp	220 - 420 mm		
Bộ nhớ	Lưu trữ tới 100 kết quả đo mỗi người dùng		
Các chi tiết	Máy đo huyết áp, vòng bit (HEM-FL31), 4 pin "AA", túi bảo quản, Hướng dẫn sử dụng (1) và (2), hướng dẫn cài đặt		
Chống giật điện	Thiết bị điện y tế nguồn cấp bên trong (khi chỉ sử dụng pin) Thiết bị điện y tế Cấp II (bộ chuyển điện xoay chiều tùy chọn)		

Ghi chú

- Các thông số này có thể thay đổi mà không cần thông báo trước.
- Máy đo huyết áp này được nghiên cứu lâm sàng theo các yêu cầu của ISO 81060-2: 2013. Trong nghiên cứu kiểm chứng lâm sàng, K5 được sử dụng trên 85 đối tượng để xác định huyết áp tâm trương.

- Phân loại IP là mức độ bảo vệ được cung cấp bởi các vỏ bọc theo tiêu chuẩn IEC 60529. Máy đo huyết áp này và bộ chuyển điện xoay chiều tùy chọn được bảo vệ chống lại các vật thể lạ có đường kính 12,5 mm và lớn hơn như ngón tay. Bộ chuyển điện xoay chiều tùy chọn được bảo vệ chống lại giọt nước rơi nghiêng có thể gây ra sự cố trong quá trình hoạt động bình thường.

Về nhiễu sóng thiết bị không dây

Sản phẩm này hoạt động trong băng tần ISM không cần cấp phép ở tốc độ 2,4 GHz. Trong trường hợp Sản phẩm này được sử dụng gần các thiết bị không dây khác hoạt động trên cùng dải tần với Sản phẩm này như mạng LAN vi sóng và không dây, có khả năng xảy ra nhiễu. Nếu xảy ra nhiễu, hãy dừng hoạt động của các thiết bị khác hoặc di chuyển Sản phẩm này ra xa các thiết bị không dây khác trước khi thử sử dụng.

6. Thông tin quan trọng về tính tương thích điện từ (EMC)

Sản phẩm JPN616T được sản xuất bởi công ty TNHH OMRON HEALTHCARE phù hợp với tiêu chuẩn IEC 60601-1-2:2014 / EN 60601-1-2:2015 về Tính tương thích điện từ (EMC).

Các tài liệu khác phù hợp với tiêu chuẩn EMC này được cung cấp tại:

Đài Loan: <https://www.omronhealthcare.com.tw/EMC>

Hàn Quốc: <https://www.omron-healthcare.co.kr/product/JPN616T>

Tham khảo thông tin EMC của JPN616T trên trang web.

7. Hướng dẫn và tuyên bố của nhà sản xuất

- Sản phẩm OMRON này được sản xuất theo hệ thống chất lượng nghiêm ngặt của công ty TNHH OMRON HEALTHCARE, Nhật Bản. Bộ phận cốt lõi của máy đo huyết áp OMRON là cảm biến áp suất được sản xuất tại Nhật Bản.

MS**1. Pengenalan**

Terima kasih kerana membeli Monitor Tekanan Darah Automatik OMRON. Monitor tekanan darah ini menggunakan kaedah mengukur tekanan darah silometrik. Ini bererti monitor ini mengesan pergerakan darah melalui arteri brakium dan menukar pergerakan ini kepada bacaan digital

1.1 Arahan Keselamatan

Manual arahan ini memberi anda maklumat penting tentang Monitor Tekanan Darah Automatik OMRON. Untuk memastikan bahawa pemantau ini digunakan secara selamat dan betul, BACA dan FAHAMI kesemua arahan ini. **Jika anda tidak faham arahan ini atau ada apa-apa pertanyaan, hubungi wakil OMRON tempatan anda sebelum cuba menggunakan monitor ini. Untuk mendapatkan maklumat khusus tentang tekanan darah anda, sila rujuk pada doktor anda.**

1.2 Tujuan Penggunaan

Peranti ini adalah pemantau digital yang bertujuan untuk mengukur tekanan darah dan kadar nadi dalam kalangan khalayak pesakit dewasa. Peranti ini mengesan sekiranya terdapat degupan jantung yang tidak sekata semasa mengukur dan memberi isyarat amaran yang disertakan dengan bacaan. Peranti ini direka terutamanya untuk kegunaan am di rumah.

1.3 Penerimaan dan Pemeriksaan

Keluarkan monitor ini daripada bungkusan dan periksa untuk melihat sama ada terdapat kerosakan. Jika monitor ini rosak, JANGAN GUNA dan rujuk pada wakil OMRON tempatan anda.

2. Maklumat Keselamatan Penting

Baca Maklumat Keselamatan Penting dalam manual arahan ini sebelum menggunakan monitor ini. Ikuti manual arahan ini sepenuhnya demi keselamatan anda.

Simpan untuk rujukan pada masa hadapan. Untuk mendapatkan maklumat khusus mengenai tekanan darah anda sendiri, RUJUK PADA DOKTOR ANDA.

! 2.1 Peringatan

Menandakan situasi yang mungkin berbahaya, yang dapat menyebabkan kematian atau cedera serius apabila tidak dihindari.

- JANGAN guna monitor ini pada bayi, kanak-kanak kecil, kanak-kanak atau individu yang tidak dapat melahirkan perasaan mereka.
- JANGAN melaraskan ubat berdasarkan bacaan daripada monitor tekanan darah ini. Ambil ubat sebagaimana yang diarahkan oleh doktor anda. HANYA doktor sahaja yang layak melakukan diagnosis dan merawat tekanan darah tinggi.
- JANGAN guna monitor ini pada lengan yang tercedera atau lengan yang digunakan untuk menjalani rawatan perubatan.
- JANGAN guna kaf lengan ini pada lengan anda semasa terdapat drip intravenus atau yang sedang menjalani transfusi darah.
- JANGAN guna monitor ini di kawasan yang mengandungi peralatan pembedahan frekuensi tinggi (HF), peralatan pengimejan resonans magnetik (MRI), pengimbas tomografi berkomputer (CT). Ini boleh mengakibatkan peranti ini beroperasi secara tidak betul dan/atau mengakibatkan bacaan yang tidak tepat.
- JANGAN guna monitor ini dalam persekitaran yang kaya oksigen atau hampir dengan gas mudah terbakar.
- Rujuk doktor anda sebelum menggunakan monitor ini jika anda menghidap aritmia biasa seperti degupan pramatang atrium atau ventrikular atau pemfibrilan atrium; sklerosis arteri; perfusi lemah; diabetes; kehamilan; pra-eklampsia atau penyakit renal. HARAP MAKLUM bahawa mana-mana masalah ini di samping pergerakan, getetar, atau gigil pesakit boleh mempengaruhi bacaannya.
- JANGAN SEKALI-KALAI melakukan diagnosis atau merawat diri anda sendiri berdasarkan bacaan anda. SENTIASA rujuk pada doktor anda.
- Untuk mengelak daripada tercekik, pastikan tiub udara dan kabel penyesuai AC jauh daripada bayi, kanak-kanak kecil dan kanak-kanak.
- Produk ini mengandungi bahagian kecil yang boleh menyebabkan bahaya tercekik jika ditelan oleh bayi, kanak-kanak kecil dan kanak-kanak.

Penghantaran Data

- Produk ini memancarkan frekuensi radio (RF) dalam jalur 2.4 GHz. JANGAN guna produk ini di lokasi di mana RF dihadkan, seperti dalam kapal terbang atau di hospital. Matikan ciri **Bluetooth®** dalam monitor ini, keluarkan bateri dan/atau cabut penyesuai AC apabila berada di akasan RF yang dihadkan.

Pengendalian dan penggunaan penyesuai AC (aksesori pilihan)

- JANGAN guna penyesuai AC jika monitor ini atau kabel penyesuai AC tersebut rosak. Jika monitor ini atau kabel berkenaan rosak, matikan kuasa dan cabut palam penyesuai AC tersebut dengan serta-merta.
- Sambungkan palam penyesuai AC ke saluran keluar voltan yang sesuai. JANGAN guna palam berbilang soket.
- JANGAN SEKALI-KALI memasang palam penyesuai AC atau mencabut penyesuai AC ini daripada salur keluar elektrik menggunakan tangan yang basah.
- JANGAN merungkai atau cuba membaiki penyesuai AC ini.

Pengendalian dan Penggunaan Bateri

- Pastikan bateri di luar capaian bayi, kanak-kanak kecil dan kanak-kanak.

⚠ 2.2 Berhati-hati

Menandakan situasi yang mungkin berbahaya, yang dapat menyebabkan pengguna atau pasien mengalami cedera ringan atau sederhana, atau menyebabkan kerosakan pada peralatan atau benda lainnya, apabila tidak dihindari.

- Berhenti menggunakan monitor ini dan rujuk pada doktor anda jika anda mengalami kerengsaan kulit atau rasa tidak selesa.
- Rujuk pada doktor anda sebelum menggunakan monitor anda pada lengan yang terdapat akses atau terapi intravaskular, atau syun arteriovena (A-V), kerana gangguan sementara kepada aliran darah dan boleh mengakibatkan kecederaan.
- Rujuk pada doktor anda sebelum menggunakan monitor ini jika anda pernah menjalani mastektomi.
- Rujuk pada doktor anda sebelum menggunakan monitor ini jika anda menghidap masalah aliran darah yang teruk atau gangguan darah kerana pengembangan kaf boleh mengakibatkan lebam.
- JANGAN ambil ukuran lebih kerap daripada perlu kerana lebam akibat gangguan aliran darah boleh berlaku.
- HANYA kembangkan kaf lengan sewaktu dipakai pada bahagian atas lengan sahaja.
- Tanggalkan kaf lengan tersebut jika ia tidak mula mengecut semasa membuat pengukuran.
- Apabila pemantau malfungsi, ia mungkin menjadi panas. JANGAN sentuh pemantau ini jika perkara ini berlaku.
- JANGAN guna monitor ini untuk apa-apa tujuan lain selain mengukur tekanan darah.

- Semasa mengukur, pastikan tiada peranti mudah alih atau apa jua peranti elektrik lain yang mengeluarkan medan elektromagnet dalam lingkungan 30 cm dari monitor ini. Ini boleh mengakibatkan peranti ini beroperasi secara tidak betul dan/atau mengakibatkan bacaan yang tidak tepat.
- JANGAN merungkai atau cuba membaiki monitor ini atau komponen lain. Ini boleh mengakibatkan bacaan yang tidak tepat.
- JANGAN GUNA monitor ini di lokasi di mana terdapat lembapan atau yang terdedah pada percikan air. Ini boleh merosakkan monitor ini.
- JANGAN guna monitor ini dalam kenderaan yang bergerak seperti kereta atau kapal terbang.
- JANGAN jatuhkan atau menyebabkan monitor ini mengalami kejutan atau getaran yang kuat.
- JANGAN guna monitor ini di tempat yang mempunyai kelembapan yang tinggi atau rendah atau suhu yang tinggi atau rendah. Rujuk pada bahagian 5.
- Sewaktu mengukur, perhatikan lengan bagi memastikan monitor ini tidak mengakibatkan gangguan berpanjangan kepada peredaran darah.
- JANGAN guna monitor ini dalam persekitaran yang memerlukan penggunaan yang tinggi seperti di klinik perubatan atau pejabat doktor.
- JANGAN guna pemantau ini dengan peralatan perubatan elektrik (ME) lain secara serentak. Ini boleh mengakibatkan operasi yang tidak betul dan/atau mengakibatkan bacaan yang tidak tepat.
- Elak daripada mandi, minum alkohol atau kafein, merokok, bersenam dan makan selama sekurang-kurangnya 30 minit sebelum mengambil ukuran.
- Berehat selama sekurang-kurangnya 5 minit sebelum mengambil ukuran.
- Tanggalkan pakaian yang ketat atau tebal daripada lengan semasa mengambil ukuran.
- Jangan bergerak dan JANGAN bercakap semasa mengambil ukuran.
- HANYA guna kaf lengan pada individu yang ukur lilit tangannya dalam lingkungan julat yang dinyatakan pada kaf tersebut sahaja.
- Pastikan monitor ini telah dibiasakan pada suhu bilik sebelum mengambil ukuran. Mengambil ukuran selepas perubahan suhu ekstrem boleh mengakibatkan bacaan yang tidak tepat. OMRON mengesyorkan supaya menunggu sekitar 2 jam untuk memanaskan atau menyejukkan monitor, sewaktu monitor ini digunakan dalam persekitaran yang berada pada lingkungan suhu yang ditetapkan sebagai keadaan operasi, selepas ia disimpan sama ada pada suhu simpanan maksimum atau minimum. Untuk mendapatkan maklumat lanjut mengenai suhu operasi dan simpanan/pengangkutan, rujuk bahagian 5.

- JANGAN guna monitor ini selepas tempoh tahan lamanya telah berakhir. Rujuk pada bahagian 5.
- JANGAN renyukkan kaf lengan atau tiub udara secara berlebihan.
- JANGAN lipat atau pinal tiub udara semasa mengambil ukuran. Ini boleh mengakibatkan kecederaan dengan mengganggu aliran darah.
- Untuk mencabut palam udara, tarik pada palam udara plastik di pangkal tiub, bukan pada tiub itu sendiri.
- HANYA guna penyesuai AC, kaf lengan, bateri dan aksesori yang ditetapkan untuk monitor ini sahaja. Penggunaan penyesuai AC, kaf lengan, dan bateri yang tidak disokong boleh merosakkan dan/atau mungkin berbahaya kepada monitor ini.
- HANYA guna kaf lengan yang diluluskan untuk monitor ini sahaja. Penggunaan kaf lengan yang lain boleh mengakibatkan bacaan yang tidak betul.
- Mengembangkan kepada tekanan yang lebih tinggi daripada yang perlu boleh mengakibatkan lebam pada lengan di tempat kaf tersebut dipakai. PERHATIAN: rujuk "Jika tekanan sistolik anda lebih daripada 210 mmHg" dalam bahagian 13 manual arahan ini (2) untuk mendapatkan maklumat lanjut.

Penghantaran Data

- JANGAN gantikan bateri atau cabut penyesuai AC semasa bacaan anda dipindahkan ke peranti pintar anda. Ini boleh mengakibatkan operasi tidak tepat monitor ini dan kegagalan untuk memindahkan data tekanan darah anda.

Pengendalian dan penggunaan penyesuai AC (aksesori pilihan)

- Masukkan penyesuai AC sepenuhnya ke dalam salur keluar.
- Semasa mencabut penyesuai AC ini daripada salur keluar, pastikan anda mencabut dari penyesuai AC ini. JANGAN tarik dari kabel penyesuai AC.
- Semasa mengendalikan kabel penyesuai AC ini:
 - Jangan merosakkannya. / Jangan memecahkannya. / Jangan mengubahnya.
 - JANGAN mencubitnya. / Jangan memaksanya bengkok atau menariknya. / Jangan memulaskannya.
 - JANGAN guna jika ia terkumpul dalam satu bekas.
 - JANGAN letakkan di bawah objek yang berat.
- Sapu apa-apa debu yang terdapat pada penyesuai AC ini.
- Cabut penyesuai AC ini semasa tidak menggunakannya.
- Cabut penyesuai AC ini sebelum membersihkan monitor ini.

Pengendalian dan Penggunaan Bateri

- JANGAN masukkan bateri dengan kutub yang tidak disejajarkan dengan betul.
- HANYA guna 4 bateri alkali atau mangan "AA" sahaja dalam monitor ini. JANGAN guna jenis bateri yang lain. JANGAN guna bateri baharu dan yang terpakai secara serentak. JANGAN guna beberapa bateri berlainan jenama secara serentak.
- Tanggalkan bateri jika monitor ini tidak digunakan untuk tempoh masa yang panjang.
- Jika bendalir bateri terkena mata anda, serta-merta bilas dengan air bersih yang banyak. Rujuk pada doktor anda dengan serta-merta.
- Jika bendalir bateri terkena kulit anda, serta-merta bilas dengan air suam bersih yang banyak. Jika kerengsaan, kecederaan atau kesakitan berlanjutan, rujuk pada doktor anda.
- JANGAN guna bateri selepas tarikh luput bateri tersebut.
- Periksa bateri secara berkala bagi memastikan ia dalam keadaan yang berfungsi dengan baik.

2.3 Pengawasan Am

- Sewaktu anda mengambil ukuran pada lengan kanan, tiub udara hendaklah pada sisi siku anda. Berhati-hati supaya tidak meletakkan lengan anda di atas tiub udara ini.





- Tekanan darah mungkin berbeza-beza antara lengan kanan dan kiri, dan boleh mengakibatkan nilai ukuran yang berbeza. Sentiasa guna lengan yang sama untuk mengukur. Jika nilai antara kedua-dua lengan mempunyai perbezaan yang besar, rujuk pada doktor anda tentang lengan mana yang perlu digunakan untuk mengambil ukuran anda.
- Semasa menggunakan penyesuai AC opsional, pastikan anda tidak meletakkan pemantau di tempat yang sukar untuk menyambung atau menanggalkan palam penyesuai AC ini.
- Untuk menghentikan ukuran, tekan butang [START/STOP] sambil mengambil ukuran.









Pengendalian dan Penggunaan Bateri

- Pelupusan bateri yang telah digunakan hendaklah dikendalikan menurut peraturan tempatan.
- Bateri yang dibekalkan mungkin mempunyai tempoh hayat yang lebih singkat berbanding bateri baharu.

3. Mesej Ralat dan Penyelesaian Masalah

Jika mana-mana masalah di bawah berlaku semasa mengambil ukuran, semak untuk memastikan tiada peranti elektrik lain terletak dalam lingkungan 30 cm dari monitor ini. Jika masalah ini berlanjutan, sila rujuk jadual di bawah.

Paparan/Masalah	Kemungkinan Punca	Penyelesaian
E1 muncul atau kaf lengan tidak mengembang	Butang [START/STOP] (Mula/berhenti) ditekan semasa kaf lengan tidak dipakai.	Tekan butang [START/STOP] (Mula/berhenti) sekali lagi untuk mematkan pemantau. Setelah memasukkan palam udara dengan ketat dan memakai kaf lengan dengan betul, tekan butang [START/STOP] (Mula/berhenti).
	Palam udara tidak dimasukkan sepenuhnya ke dalam monitor.	Masukkan pemalam udara sehingga sendat.
	Kaf lengan tidak dipakai dengan betul.	Pakai kaf lengan dengan betul, kemudian ambil ukuran sekali lagi. Rujuk bahagian 7 manual arahan (2).
	Udara bocor daripada kaf lengan.	Gantikan kaf lengan dengan yang baharu. Rujuk bahagian 14 manual arahan (2).
E2 muncul atau ukuran tidak boleh dilengkapkan selepas kaf mengembang.	Anda bergerak atau bercakap semasa ukuran diambil dan kaf lengan tidak mengembang secukupnya. Oleh sebab tekanan sistolik lebih tinggi daripada 210 mmHg, ukuran tidak boleh diambil.	Jangan bergerak dan jangan bercakap semasa mengambil ukuran. Jika "E2" muncul secara berulang, kembangkan kaf lengan secara manual sehingga tekanan sistolik ialah 30 hingga 40 mmHg lebih daripada bacaan anda sebelum ini. Rujuk bahagian 13 manual arahan (2).
E3 muncul	Kaf lengan dikembangkan melebihi tekanan maksimum yang dibenarkan.	Jangan sentuh kaf lengan dan/atau membengkokkan tiub udara semasa mengambil ukuran. Jika mengembangkan kaf lengan secara manual, rujuk bahagian 13 manual arahan (2).
E4 muncul	Anda bergerak atau bercakap semasa ukuran diambil. Getaran mengganggu ukuran.	Jangan bergerak dan jangan bercakap semasa mengambil ukuran.
E5 muncul	Kadar nadi tidak dikesan dengan betul.	Pakai kaf lengan dengan betul, kemudian ambil ukuran sekali lagi. Rujuk bahagian 7 manual arahan (2). Jangan bergerak dan duduk dengan betul semasa mengambil ukuran.
 muncul		Jika simbol "❤️" terus muncul, kami mengesyorkan supaya anda merujuk pada doktor anda.
 tidak berkelip semasa ukuran diambil		

Paparan/Masalah	Kemungkinan Punca	Penyelesaian
 muncul	Monitor salah fungsi.	Tekan butang [START/STOP] (Mula/berhenti) sekali lagi. Jika "Er" masih muncul, hubungi wakil OMRON tempatan anda.
 muncul	Monitor tidak boleh menyambung ke peranti pintar atau memindahkan data dengan betul.	Ikut arahan yang ditunjukkan dalam aplikasi "OMRON connect". Jika simbol "Err" masih muncul selepas memeriksa aplikasi, hubungi wakil OMRON tempatan anda.
 berkelip	Monitor menunggu perpasangan dengan peranti pintar.	Rujuk bahagian 5 manual arahan (2) untuk perpasangan monitor anda dengan peranti pintar anda, atau tekan butang [START/STOP] (Mula/berhenti) untuk membatalkan perpasangan dan mematikan monitor anda.
 berkelip	Monitor sedia untuk memindahkan bacaan anda kepada peranti pintar.	Buka aplikasi "OMRON connect" untuk memindahkan bacaan anda.
 berkelip	Lebih daripada 80 bacaan tidak dipindahkan. Tarikh dan masa tidak ditetapkan.	Pasangkan atau pindahkan bacaan anda kepada aplikasi "OMRON connect" supaya anda boleh menyimpannya dalam memori dalam aplikasi, dan simbol ralat hilang.
 muncul	Terdapat 100 bacaan dalam memori untuk dipindahkan	
 berkelip	Bateri rendah.	Menggantikan kesemua 4 bateri dengan yang baharu disyorkan. Rujuk bahagian 4 manual arahan (2).
 muncul atau monitor dimatikan di luar jangkaan semasa membuat ukuran	Bateri telah habis.	Serta-merta ganti kesemua 4 bateri dengan yang baharu. Rujuk bahagian 4 manual arahan (2).
Tiada apa-apa pada paparan monitor.	Kutub bateri tidak disejajarkan dengan betul.	Periksa pemasangan bateri untuk memastikan bateri telah ditempatkan dengan betul. Rujuk bahagian 4 manual arahan (2).
Bacaan kelihatan terlalu tinggi atau terlalu rendah.	Tekanan darah sentiasa berubah-ubah. Banyak faktor termasuk stres, masa dalam sehari, dan/atau bagaimana anda memakai kaf lengan, boleh mempengaruhi tekanan darah anda. Rujuk bahagian 2 manual arahan (2).	
Sebarang isu komunikasi lain berlaku.	Ikut arahan yang ditunjukkan dalam peranti pintar, atau layari bahagian "Help" dalam aplikasi "OMRON connect" untuk bantuan lanjut. Jika "Er" masih muncul, hubungi wakil OMRON tempatan anda.	
Apa-apa masalah lain yang berlaku.	Tekan butang [START/STOP] (Mula/berhenti) untuk mematikan monitor, kemudian tekan sekali lagi untuk mengambil ukuran. Jika masalah ini berterusan, tanggalkan bateri dan tunggu 30 saat. Kemudian pasang kembali bateri. Jika "Er" masih muncul, hubungi wakil OMRON tempatan anda.	

4. Penyelenggaraan

4.1 Penyelenggaraan

Untuk melindungi monitor anda daripada rosak, ikuti arahan di bawah: Perubahan atau pengubahsuaian yang tidak diluluskan oleh pengilang akan membatalkan waranti penggunaan.

Perhatian

JANGAN merungkai atau cuba membaiki monitor ini atau komponen lain. Ini boleh mengakibatkan bacaan yang tidak tepat.

4.2 Penyimpanan

- Pastikan monitor anda dalam bekas penyimpanannya apabila tidak digunakan.
 1. Tanggalkan kaf lengan daripada monitor.

Perhatian

Untuk mencabut palam udara, tarik pada palam udara plastik di pangkal tiub, bukan pada tiub itu sendiri.

2. Lipat tiub udara secara lembut ke dalam kaf lengan.

Perhatian: Jangan bengkokkan atau renyukkan tiub udara secara berlebihan.
 3. Tempatkan monitor anda dan komponen lain ke dalam bekas penyimpanan.
- Simpan monitor anda dan komponen lain di tempat yang bersih dan selamat.
 - Jangan simpan monitor anda dan komponen lain:
 - Jika monitor dan komponen yang lain basah.
 - Di lokasi yang terdedah kepada suhu ekstrem, kelembapan, sinar matahari langsung, debu atau wap mengkakis seperti peluntur.
 - Di tempat yang terdedah kepada getaran dan kejutan.

4.3 Pembersihan

- Jangan guna pencuci yang melelas atau mudah meruap.
- Guna kain yang kering dan lembut atau kain lembut yang dilembapkan dengan detergen lembut (neutral) untuk membersihkan monitor dan kaf lengan anda, dan kemudian lap dengan kain yang kering.
- Jangan basuh atau rendam monitor dan kaf lengan anda atau komponen lain di dalam air.
- Jangan guna gasolin, pencair atau pelarut yang serupa untuk membersihkan monitor dan kaf lengan atau komponen yang lain.

4.4 Penentukuran dan Perkhidmatan

- Ketepatan monitor tekanan darah ini telah diuji dengan teliti dan direka bentuk untuk hayat perkhidmatan yang lama.
- Disarankan secara am supaya memastikan unit ini diperiksa setiap dua tahun bagi memastikan fungsi dan ketepatan yang betul. Sila rujuk pada pengedar OMRON anda yang sah atau Khidmat Pelanggan OMRON di alamat yang diberi pada bungkusannya atau risalah yang dilampirkan.

5. Spesifikasi

Keterangan produk	Monitor Tekanan Darah Automatik OMRON		
Model	JPN616T	Paparan	Paparan digital LCD
Julat tekanan kaf	0 hingga 299 mmHg	Julat ukuran nadi	40 hingga 180 degupan / min.
Julat ukuran tekanan darah	SISTOLIK: 60 hingga 260 mmHg / DIASTOLIK: 40 hingga 215 mmHg		
Ketepatan	Tekanan: ± 3 mmHg / Denyutan: $\pm 5\%$ bacaan paparan		
Pengembangan	Automatik melalui pam elektrik	Pengempisan	Injap pembebasan tekanan automatik
Kaedah pengukuran	Kaedah osilometrik	Kaedah penghantaran	Tenaga Lemah Bluetooth [®]
Komunikasi tanpa wayar	Julat frekuensi: 2.4 GHz (2400 - 2483.5 MHz) / Modulasi: GFSK Kuasa tersinar < 20 dBm		
Mod operasi	Operasi berterusan	Bahagian yang digunakan	Jenis BF (kaf lengan)
Pengelasan IP	Monitor: IP20 / Penyesuai AC pilihan: IP21		
Suhu maksimum bahagian yang dikenakan	Kurang daripada +43°C	Pengkadaran	DC6 V 4.0 W
Sumber kuasa	4 bateri "AA" 1.5 V atau penyesuai AC pilihan (INPUT AC 100 - 240 V 50 - 60 Hz 0.12 - 0.065 A)		
Hayat bateri	Kira-kira 1000 ukuran (menggunakan bateri alkali baharu)		
Tempoh ketahanan (Hayat perkhidmatan)	Monitor: 5 tahun / Kaf: 5 tahun / Penyesuai AC pilihan: 5 tahun		
Keadaan operasi	+10 hingga +40°C / 15 hingga 90% RH (tidak memeluwap) / 800 hingga 1060 hPa		
Keadaan Penyimpanan / Pengangkutan	-20 hingga +60°C / 10 hingga 90% RH (tidak memeluwap)		
Berat (tidak termasuk bateri)	Monitor: kira-kira 340 g / Kaf Lengan: kira-kira 163 g		
Dimensi (nilai anggaran)	Monitor: 105 mm (L) \times 85 mm (T) \times 152 mm (P) Kaf Lengan: 145 mm \times 532 mm (tiub udara: 750 mm)		
Ukur lilit kaf bagi pemantau ini	220 hingga 420 mm		
Memori	Menyimpan sehingga 100 bacaan bagi setiap pengguna		
Kandungan	Monitor, kaf lengan (HEM-FL31), 4 bateri "AA", bekas penyimpanan, Manual Arahan (1) dan (2), arahan persediaan		
Perlindungan daripada kejutan elektrik	Peralatan ME yang dibekalkan kuasa secara dalaman (semasa menggunakan bateri sahaja) Peralatan ME Kelas II (penyesuai AC pilihan)		

Perhatian

- Spesifikasi ini tertakluk pada perubahan tanpa notis.
- Monitor ini dikaji secara klinikal mengikut keperluan ISO 81060-2:2013. Dalam kajian pengesahan klinikal ini, K5 telah digunakan pada 85 subjek bagi menentukan tekanan darah diastolik.
- Klasifikasi IP ialah tahap perlindungan yang diberikan oleh lampiran mengikut IEC 60529. Monitor dan penyesuai AC pilihan dilindungi daripada objek asing yang keras dengan diameter 12.5 mm seperti jari atau sesuatu yang lebih besar. Penyesuai AC pilihan dilindungi daripada air yang jatuh secara menyerong yang boleh mengakibatkan masalah semasa operasi biasa.

Mengenai interferens komunikasi tanpa wayar

Produk ini beroperasi dalam jalur ISM tanpa lesen pada 2.4 GHz. Sekiranya Produk ini digunakan berdekatan peranti tanpa wayar lain seperti gelombang mikro dan LAN tanpa wayar, yang beroperasi dalam jalur frekuensi sama seperti Produk ini, terdapat kemungkinan bahawa interferens boleh berlaku. Jika interferens berlaku, hentikan operasi peranti lain atau alihkan Produk ini jauh daripada peranti tanpa wayar lain sebelum cuba menggunakannya.

6. Maklumat Penting Tentang Keserasian Elektromagnet (EMC)

JPN616T yang dikilang oleh OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. mematuhi standard IEC 60601-1-2:2014 / EN 60601-1-2:2015 Keserasian Elektromagnet (EMC).

Dokumentasi lanjut berlandaskan standard EMC ini boleh didapati di:

Taiwan: <https://www.omronhealthcare.com.tw/EMC>

Korea: <https://www.omron-healthcare.co.kr/product/JPN616T>

Rujuk pada maklumat EMC untuk JPN616T di laman web ini.

7. Panduan dan Pengisytiharan Pengilang

- Produk OMRON ini dikeluarkan di bawah sistem kualiti OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan, yang ketat. Komponen Teras monitor tekanan darah OMRON ini, iaitu Sensor Tekanan, dikeluarkan di Jepun.

Symbols Description

ZH-TW 符號描述 **KO** 기호 설명

MY သင်္ကေတများဆိုင်ရာ ဖော်ပြချက် **HI** संकेत विवरण

TH คำอธิบายสัญลักษณ์ **ID** Deskripsi Simbol

VI Mô tả các biểu tượng **MS** Keterangan Simbol



Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)

ZH-TW 觸身部分 - BF 型防觸電 (漏電流) 保護等級

KO 적용 부품 - BF 타입 감전 방지 등급 (누전)

MY အသုံးပြုသည့်အပိုင်း- ဓာတ်လိုက်ခြင်း (လျှပ်စီးကြောင်းယိုစိမ့်မှု) ကို ကာကွယ်ခြင်းဆိုင်ရာ အမျိုးအစား BF ဒီဂရီ

HI लागू भाग - प्रकार BF बिजली के झटके से सुरक्षा की सीमा (लीकेज करंट)



TH ชิ้นส่วนอุปกรณ์ที่สัมผัสกับร่างกาย - Type BF ระดับการป้องกันไฟดูด (กระแสไฟรั่ว)



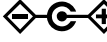
ID Komponen yang diterapkan - Type BF Degree perlindungan dari sengatan listrik (arus kebocoran)



VI Bộ phận ứng dụng - Loại BF Mức bảo vệ chống lại sốc điện (dòng điện rò rỉ)


MS Bahagian digunakan - Darjah perlindungan daripada kejutan elektrik (kebocoran arus) Jenis BF

	<p>Class II equipment. Protection against electric shock</p> <p>ZH-TW II 類設備。防電擊保護</p> <p>KO 클래스 II 기기 . 감전 방지</p> <p>MY အဆင့် II ပစ္စည်းကိရိယာ။ ဓာတ်လိုက်ခြင်းကို ကာကွယ်ခြင်း</p> <p>HI क्लास II उपकरण बिजली के झटके से सुरक्षा</p> <p>TH อุปกรณ์ Class II การป้องกันไฟดูด</p> <p>ID Peralatan Kelas II. Perlindungan dari sengatan listrik</p> <p>VI Thiết bị điện y tế Cấp II. Chống giật điện</p> <p>MS Peralatan Kelas II. Perlindungan daripada kejutan elektrik</p>
<p>IP XX</p>	<p>Ingress protection degree provided by IEC 60529</p> <p>ZH-TW 根據 IEC 60529 的異物防護程度</p> <p>KO IEC 60529에 따른 IP(방수, 방진) 등급</p> <p>MY IEC 60529 မှ ဖြည့်ဆည်းပေးသည့် ဝင်လမ်းအကာအကွယ်ဒီဂရီ</p> <p>HI IEC 60529 द्वारा प्रदान की गई प्रवेश सुरक्षा सीमा</p> <p>TH ระดับการป้องกันน้ำและกันฝุ่น มาตรฐาน IEC 60529</p> <p>ID Derajat perlindungan masuk yang disediakan oleh IEC 60529</p> <p>VI Mức độ bảo vệ chống xâm nhập theo chuẩn IEC 60529</p> <p>MS Tahap perlindungan ingress yang disediakan oleh IEC 60529</p>
<p>SN</p>	<p>Serial number</p> <p>ZH-TW 序號</p> <p>KO 시리얼 번호</p> <p>MY အမှတ်စဉ်နံပါတ်</p> <p>HI क्रमांक</p> <p>TH หมายเลขอุปกรณ์</p> <p>ID Nomor seri</p> <p>VI Số sê-ri</p> <p>MS Nombor siri</p>

<p>REF</p>	<p>Indicates the manufacturer's catalogue number</p> <p>ZH-TW 指出製造商的目錄號碼</p> <p>TH ระบุหมายเลขแค็ตตาล็อกของผู้ผลิต</p> <p>KO 제조업체의 카탈로그 번호를 나타냅니다</p> <p>MY ထုတ်လုပ်သူ၏ ကတ်စလော့က်နံပါတ်ကို ညွှန်ပြသည်</p> <p>HI निर्माता की कैटलाग संख्या दर्शाता है</p> <p>TH ระบุหมายเลขแค็ตตาล็อกของผู้ผลิต</p> <p>ID Menunjukkan nomor katalog produsen</p> <p>VI Biểu thị số catalog của nhà sản xuất</p> <p>MS Menunjukkan nombor katalog pengilang</p>
	<p>For indoor use only</p> <p>ZH-TW 僅限室內使用</p> <p>TH สำหรับใช้ภายในบ้านเท่านั้น</p> <p>KO 옥내 사용 전용</p> <p>ID Hanya untuk penggunaan di dalam ruangan</p> <p>MY အဆောက်အဦအတွင်း အသုံးပြုမှုအတွက်သာ</p> <p>VI Chỉ dùng trong nhà</p> <p>HI केवल भीतरी उपयोग के लिए</p> <p>MS Untuk kegunaan dalam bangunan sahaja</p>
	<p>Temperature limitation</p> <p>ZH-TW 溫度限制</p> <p>TH ข้อจำกัดด้านอุณหภูมิ</p> <p>KO 온도 제한</p> <p>ID Batasan suhu</p> <p>MY အပူချိန်ကန့်သတ်မှု</p> <p>VI Giới hạn nhiệt độ</p> <p>HI तापमान सीमा</p> <p>MS Had suhu</p>

	<p>Humidity limitation</p> <p>ZH-TW 濕度限制</p> <p>TH ข้อจำกัดด้านความชื้น</p> <p>KO 습도 제한</p> <p>ID Batasan kelembapan</p> <p>MY စိုထိုင်းစကန့်သတ်မှု</p> <p>VI Giới hạn độ ẩm</p> <p>HI आर्द्रता सीमा</p> <p>MS Had kelembapan</p>
	<p>Atmospheric pressure limitation</p> <p>ZH-TW 大氣壓力限制</p> <p>TH ข้อจำกัดเกี่ยวกับความดันบรรยากาศ</p> <p>KO 기압 제한</p> <p>ID Batasan tekanan atmosferis</p> <p>MY လေထုဖိအားကန့်သတ်မှု</p> <p>VI Giới hạn áp suất khí quyển</p> <p>HI वायुमंडलीय चाप सीमा</p> <p>MS Had tekanan atmosfera</p>
	<p>Indication of connector polarity</p> <p>ZH-TW 指示接頭極性</p> <p>TH การระบุขั้วต่อ</p> <p>KO 연결 장치 극성 표시</p> <p>ID Indikasi polaritas konektor</p> <p>MY ချိတ်ဆက်ကိရိယာအစွန်းဆန့်ကျင်မှုညွှန်ပြချက်</p> <p>VI Dấu hiệu phân cực đầu nối</p> <p>HI कनेक्टर पोलरिटी की सूचना</p> <p>MS Penunjuk kekutuban penyambung</p>

	<p>Identifier of cuffs compatible for the device</p> <p>ZH-TW 與裝置相容的壓脈帶識別碼</p> <p>TH รหัสผ้าพันแขนที่ใช้กับอุปกรณ์ได้</p> <p>KO 기기와 호환되는 커프 식별자</p> <p>ID Pengenal manset yang kompatibel untuk perangkat</p> <p>MY စက်အတွက် ဆီလျော်ကိုက်ညီသည့် လက်ပတ်များကို ခွဲခြားသတ်မှတ်သည့်အရာ</p> <p>VI Xác định vòng bít tương thích cho thiết bị</p> <p>HI उपकरण-संगत कफ़ का पहचानकर्ता</p> <p>MS Pengecam kaf yang serasi untuk peranti</p>
	<p>OMRON's trademarked technology for blood pressure measurement</p> <p>ZH-TW OMRON 的商標血壓測量技術</p> <p>TH เทคโนโลยีที่มีเครื่องหมายการค้า OMRON สำหรับการวัดความดันโลหิต</p> <p>KO 오므론에서 상표 등록한 혈압 측정 기술</p> <p>ID Teknologi bermerek dagang OMRON untuk pengukuran tekanan darah</p> <p>MY သွေးဖိအားတိုင်းတာမှုအတွက် OMRON ၏ ကုန်သွယ်အမှတ်တံဆိပ်ပြုလုပ်ထားသော နည်းပညာ</p> <p>VI Công nghệ đo huyết áp thương hiệu OMRON</p> <p>HI रक्तचाप माप के लिए OMRON की ट्रेडमार्क वाली तकनीक</p> <p>MS Teknologi bertanda dagangan OMRON untuk mengukur tekanan darah</p>

<p>LATEX FREE</p>	<p>Not made with natural rubber latex</p> <p>ZH-TW 並非使用天然乳膠製成</p> <p>TH ไม่ได้ทำจากน้ำยางธรรมชาติ</p> <p>KO 천연 고무 라텍스로 만들어지지 않았습니다</p> <p>ID Tidak dibuat dengan lateks karet alam</p> <p>MY သဘာဝရဘာဏးဖြင့် ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ</p> <p>VI Không được chế tạo từ mủ cao su thiên nhiên</p> <p>HI प्राकृतिक रबर लेटेक्स से निर्मित नहीं</p> <p>MS Tidak diperbuat daripada lateks getah asli</p>
	<p>Arm circumference</p> <p>ZH-TW 臂圍</p> <p>TH ขนาดวงแขน</p> <p>KO 팔 둘레</p> <p>ID Lingkar lengan</p> <p>MY လက်မောင်းအဝိုက်</p> <p>VI Chu vi cánh tay</p> <p>HI आर्म की परिधि</p> <p>MS Ukur lilit lengan</p>
<p>● ART. ○</p>	<p>Marker on the cuff to be positioned above the artery</p> <p>ZH-TW 壓脈帶上位於動脈上方的標記</p> <p>TH ตำแหน่งเครื่องหมายบนผ้าพันแขนต้องอยู่เหนือเส้นเลือดแดง</p> <p>KO 동맥 위에 위치할 커프상의 표시</p> <p>ID Penanda pada manset untuk diposisikan di atas arteri</p> <p>MY သွေးလွန်ကြောတွင် နေရာချထားရန် လက်ပတ်ပေါ်ရှိ မာကာ</p> <p>VI Dấu chỉ điểm trên vòng bít được định vị phía trên động mạch</p> <p>HI कफ़ पर लगे मार्कर की स्थिति धमनी से ऊपर होनी चाहिए</p> <p>MS Penanda pada kaf untuk ditempatkan di atas arteri</p>



Necessity for the user to consult this instruction manual

ZH-TW 使用者需要查閱本使用說明書。
TH ผู้ใช้ต้องอ่านคู่มือแนะนำการใช้งานนี้
KO 사용자가 본 사용 설명서를 참고할 필요성을
ID Perlunya bagi pengguna untuk berkonsultasi dengan buku petunjuk ini
MY ຫຼືລື່ອຍຊຽງລັກສູ່ອາດເຮັດໃຫ້ເຮືອນຂອງທ່ານອາດຈະມີບັນຫາທີ່ບໍ່ຄວນມີ
VI Biểu thị người dùng cần tham khảo hướng dẫn sử dụng này
HI उपयोगकर्ता के लिए इस निर्देश मैनुअल को देखने की अनिवार्यता
MS Keperluan untuk pengguna merujuk pada manual arahan ini



Need for the user to follow this instruction manual thoroughly for your safety.

ZH-TW 為了您的安全，使用者需要嚴格遵守本使用說明書。
TH เพื่อความปลอดภัย ผู้ใช้ต้องทำตามคู่มือแนะนำการใช้งานนี้ โดยเคร่งครัด
KO 안전을 위해 본 사용 설명서를 철저히 따라야 합니다.
ID Kebutuhan bagi pengguna ini secara menyeluruh demi keselamatan Anda.
MY ດ້ານຄວາມປອດໄພຂອງທ່ານ ຫຼືລື່ອຍຊຽງລັກສູ່ທີ່ເຮືອນຂອງທ່ານອາດຈະມີບັນຫາທີ່ບໍ່ຄວນມີ
VI Biểu thị người dùng cần tuân theo hướng dẫn này cẩn thận vì sự an toàn của bạn.
HI उपयोगकर्ता के लिए अपनी सुरक्षा के लिए इस निर्देश मैनुअल का पूरी तरह पालन करना आवश्यक है।
MS Keperluan untuk pengguna mengikuti manual arahan ini sepenuhnya demi keselamatan anda.



Direct current

ZH-TW 直流電
TH กระแสไฟตรง
KO 직류
ID Arus langsung
MY ອັດຕະໂນຸລັກສູ່ເຮັດວຽກ
VI Dòng điện một chiều
HI डायरेक्ट करंट
MS Arus terus






Alternating current



ZH-TW 交流電
TH กระแสไฟสลับ
KO 교류
ID Arus bolak-balik
MY ປຼັກລຸ່ມສູ່ເຮັດວຽກ
VI Dòng điện xoay chiều
HI अल्टरनेटिंग करंट
MS Arus ulang alik



KC mark

ZH-TW KC 標誌
TH เครื่องหมาย KC
KO KC 표시
ID Tanda KC
MY KC ອະນຸລັກສູ່
VI Dấu KC
HI KC मार्क
MS Tanda KC

	<p>NCC logo approved by National Communication Commission in Taiwan. Complies with radio laws.</p> <p>ZH-TW 經台灣的國家通訊傳播委員會核准的 NCC 標誌。符合無線電法規。</p> <p>TH โลโก้ NCC ที่รับรองโดยคณะกรรมการการสื่อสารแห่งชาติ (National Communication Commission) ในไต้หวัน ปฏิบัติตามกฎหมายคลื่นวิทยุ</p> <p>KO NCC 로고는 대만의 국립통신위원회 (National Communication Commission) 에서 승인을 받았습니다. 무선법을 준수합니다.</p> <p>MY 台灣國家通訊傳播委員會核准的 NCC 標誌符合無線電法規。</p> <p>VI Logo NCC được Ủy ban Truyền thông Quốc gia tại Đài Loan phê duyệt. Tuân thủ luật sóng vô tuyến.</p> <p>HI ताइवान में राष्ट्रीय संचार आयोग का अनुमोदित NCC लोगो। रेडियो कानूनों का अनुपालन करता है।</p> <p>ID Logo NCC yang disetujui oleh National Communication Commission di Taiwan. Sesuai dengan undang-undang radio.</p> <p>MS Logo NCC diluluskan oleh Suruhanjaya Komunikasi Negara di Taiwan. Mematuhi undang-undang radio.</p>
	<p>PSE mark</p> <p>ZH-TW PSE 標記</p> <p>TH เครื่องหมาย PSE</p> <p>KO PSE 마크</p> <p>ID Tanda PSE</p> <p>MY PSE အမှတ်အသား</p> <p>VI Nhãn PSE</p> <p>HI पी एस इ निशान</p> <p>MS Tanda PSE</p>
	<p>TUV Rheinland mark</p> <p>ZH-TW TUV 萊因 (Rheinland) 標記</p> <p>TH เครื่องหมายรับรอง TUV Rheinland</p> <p>KO TUV Rheinland 마크</p> <p>ID Tanda TUV Rheinland</p> <p>MY TUV Rheinland အမှတ်အသား</p> <p>VI Nhãn TUV Rheinland</p> <p>HI टी यू वी रेनलैंड निशान</p> <p>MS Tanda TUV Rheinland</p>

	<p>UL mark</p> <p>ZH-TW UL 標記</p> <p>TH เครื่องหมาย UL</p> <p>KO UL 마크</p> <p>ID Tanda UL</p> <p>MY UL အမှတ်အသား</p> <p>VI Nhãn UL</p> <p>HI यु एल निशान</p> <p>MS Tanda UL</p>
	<p>Efficiency level of power supply</p> <p>ZH-TW 電源效率等級</p> <p>TH ระดับประสิทธิภาพของแหล่งจ่ายไฟ</p> <p>KO 전원 공급 효율성 수준</p> <p>ID Tingkat efisiensi catu daya</p> <p>MY အချို့ရှိတိုင်းနှင့် အကျိုးများစွာပါဝါပေးသွင်းမှု၏ ပမာဏ</p> <p>VI Mức hiệu quả năng lượng của nguồn điện</p> <p>HI पावर सप्लाय का दक्षता स्तर</p> <p>MS Tahap kecekapan bekalan kuasa</p>



To indicate generally elevated, potentially hazardous, levels of non-ionizing radiation, or to indicate equipment or systems. e.g. in the medical electrical area that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy for diagnosis or treatment.

ZH-TW 表示非電離化輻射等級已普遍提升，且具潛在危險；或表示（例如）裝置或系統所在的醫療電氣區域包含射頻傳輸器，或為達診斷或治療目的而採用射頻電磁能量。

KO 대체로 높은 수준이고 잠재적으로 위험한 비 이온화 방사선 레벨을 표시하거나 장비 또는 시스템을 표시합니다. 예 : RF 송신기를 포함하거나 진단 또는 치료를 위해 의도적으로 RF 전자기 에너지를 적용하는 의료 전기 분야

MY ကျယ်ပြန့်စွာပြင်ပကလာသော ဖြစ်နိုင်ခြေရှိသည့် အန္တရာယ်၊ အိုင်ယွန်းမဟုတ်သည့် ဓာတ်ရောင်ခြည်ပမာဏများကို ညွှန်ပြရန်၊ သို့မဟုတ် ကိရိယာ သို့မဟုတ် စနစ်များကို ညွှန်ပြရန်၊ ဥပမာ RF ထရန်စမစ်တာများပါဝင်သော သို့မဟုတ် ရောဂါရှင်းစစ်ဆေးရန် သို့မဟုတ် ကုသရန်အတွက် RF လျှပ်စစ်သံလိုက်စွမ်းအင်ကို ရည်ရွယ်ချက်ရှိရှိ အသုံးပြုသော ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ လျှပ်စစ်နှင့်ဆိုင်သော ဧရိယာတွင်။

HI गैर-आयनाइजिंग विकिरणों के सामान्य रूप से ऊपर उठे हुए, संभावित रूप से खतरनाक स्तरों को दर्शाने के लिए, या चिकित्सा विद्युतीय क्षेत्र आदि में उपकरणों और प्रणालियों को दर्शाने के लिए जिसमें RF ट्रांसमिटर या निदान अथवा उपचार के लिए स्वेच्छा से RF विद्युतचुंबकीय ऊर्जा का प्रयोग करने वाले उपकरण और प्रणालियां शामिल हैं।

TH เพื่อระบุระดับรังสีที่ไม่ก่อประจุที่อาจก่อให้เกิดอันตรายและมีเพิ่มขึ้นโดยทั่วไป หรือเพื่อระบุอุปกรณ์หรือระบบ เช่น ในพื้นที่ที่มีอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่ใช้ไฟฟ้า รวมถึงเครื่องรับส่งคลื่นความถี่วิทยุหรืออุปกรณ์ที่ใช้พลังงานคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าในการวินิจฉัยหรือการรักษา

ID Untuk menunjukkan tingkat radiasi tak-berion yang umumnya meningkat dan berpotensi berbahaya, atau untuk menunjukkan peralatan atau sistem. Misalnya, di bidang kelistrikan medis yang mencakup pemancar RF atau penggunaan energi elektromagnetik RF yang disengaja untuk diagnosis atau perawatan.

VI Biểu thị các mức độ bức xạ không ion hóa tăng cao và có khả năng gây nguy hiểm, hoặc để biểu thị các thiết bị hay hệ thống, chẳng hạn như trong khu vực điện y tế, bao gồm bộ phát RF hoặc sử dụng có chủ đích năng lượng điện từ RF nhằm mục đích chẩn đoán hoặc điều trị.

MS Untuk menunjukkan paras radiasi tidak mengion yang tinggi dan berpotensi berbahaya, atau untuk menunjukkan peralatan atau sistem, contohnya, dalam kawasan elektrik perubatan yang termasuk pemancar RF atau yang menggunakan tenaga elektromagnet RF secara sengaja untuk diagnosis atau rawatan.

The **Bluetooth**® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners. App Store and App Store logo are service marks of Apple Inc., registered in the U.S and other countries. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

ZH-TW **Bluetooth**® 字樣與標誌為 Bluetooth SIG, Inc. 擁有的註冊商標，OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 經授權使用。其他商標及商號均為其各自擁有者所有。App Store 及 App Store 標誌為 Apple Inc. 在美國以及其他國家所註冊的服務標誌。Google Play 及 Google Play 標誌為 Google LLC 的商標。

KO **Bluetooth**® 단어 마크 및 로고는 Bluetooth SIG, Inc. 소유의 등록 상표이며, OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 는 그 상표를 라이선스를 받아서 사용하고 있습니다. 기타 상표 및 상호는 해당 소유자의 상표 및 상호입니다. App Store 및 App Store 로고는 미국 및 기타 국가에 등록된 Apple Inc. 의 서비스 마크입니다. Google Play 및 Google Play 로고는 Google LLC. 의 상표입니다.

MY **Bluetooth**® စာလုံးအမှတ်အသားများနှင့် လိုဂိုများမှာ Bluetooth SIG, Inc. မှပိုင်ဆိုင်သော မှတ်ပုံတင်ထားသည့် ကုန်သွယ်မှုအမှတ်တံဆိပ်များဖြစ်ပြီး OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. ၏ မည်သည့်အမှတ်အသားကိုမဆို အသုံးပြုမှုအား လိုင်စင်ယူထားပြီးဖြစ်ပါသည်။ အခြားကုန်သွယ်မှုအမှတ်တံဆိပ်များနှင့် ကုန်သွယ်မှုအမည်များမှာ ၎င်းတို့၏ သက်ဆိုင်ရာပိုင်ရှင်များ သက်ဆိုင်ပါသည်။ App Store လိုဂိုမှာ U.S နှင့် အခြားနိုင်ငံများတွင် မှတ်ပုံတင်ထားသည့် Apple Inc., ၏ ဝန်ဆောင်မှုအမှတ်အသားများ ဖြစ်ပါသည်။ Google Play နှင့် Google Play လိုဂိုသည် Google LLC ၏ ကုန်အမှတ်တံဆိပ်ဖြစ်ပါသည်။

HI **Bluetooth**® शब्द चिन्ह और लोगो Bluetooth SIG, Inc. के स्वामित्व वाले पंजीकृत ट्रेडमार्क हैं और OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. द्वारा इन चिन्हों का कोई भी इस्तेमाल लाइसेंस के अंतर्गत किया गया है। अन्य ट्रेडमार्क और ट्रेड नाम उनके अपने-अपने स्वामियों के हैं। App Store और App Store लोगो Apple Inc. के सर्विस मार्क हैं, जो यूएस और अन्य देशों में पंजीकृत हैं। Google Play और Google Play लोगो Google LLC के ट्रेडमार्क हैं।

TH สัญลักษณ์คำว่า **Bluetooth**® และโลโก้ต่างๆ เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ Bluetooth SIG, Inc. และ OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. ไตรลักษณ์ที่อนุญาตให้ใช้สัญลักษณ์และโลโก้ดังกล่าว เครื่องหมายการค้าและชื่อทางการค้าอื่นๆ เป็นของเจ้าของเครื่องหมายการค้าและชื่อทางการค้านั้นๆ App Store และโลโก้ App Store เป็นเครื่องหมายบริการของ Apple Inc. ที่จดทะเบียนในสหรัฐอเมริกาและประเทศอื่นๆ Google Play และโลโก้ Google Play เป็นเครื่องหมายการค้าของ Google LLC

ID Tanda kata dan logo **Bluetooth**® adalah merek dagang terdaftar yang dimiliki oleh Bluetooth SIG, Inc. dan setiap penggunaan merek tersebut oleh OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. adalah di bawah lisensi. Merek dagang dan nama dagang lainnya adalah milik dari masing-masing pemiliknya. App Store dan logo App Store adalah merek layanan Apple Inc., terdaftar di AS dan negara-negara lainnya. Google Play dan logo Google Play adalah merek dagang Google LLC.

VI Nhân hiệu và logo **Bluetooth**® là các nhân hiệu đã đăng ký thuộc sở hữu của Bluetooth SIG, Inc. và biểu thị rằng việc sử dụng bất kỳ các nhân hiệu này của OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. đều được cấp phép. Các nhân hiệu và tên thương mại khác thuộc về các chủ sở hữu tương ứng. App Store và logo App Store là nhân hiệu dịch vụ của Apple Inc., được đăng ký tại Hoa Kỳ và các quốc gia khác. Google Play và logo Google Play là thương hiệu của Google LLC.

MS Tanda kata dan logo **Bluetooth**® ialah tanda dagangan berdaftar Bluetooth SIG, Inc. dan apa-apa tanda seperti ini oleh OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. adalah di bawah lesen. Tanda dagangan lain dan nama dagangan adalah milik pemilik masing-masing. Logo App Store dan logo App Store ialah tanda perkhidmatan Apple Inc., yang berdaftar di A.S dan negara lain. Google Play dan logo Google Play ialah tanda dagangan Google LLC.



5613029-7B